# Programma **PROGRAMME**

WWW.HAFF.NL

VISIT OUR ONLINE FESTIVAL
Christoph Niemann DESIGN AND VIOLENCE

**HOLLAND ANIMATION FILM FESTIVAL 2017**

**PROGRAMMA**/PROGRAMME
Anet ter Horst, Gerben Schermer, Lex Veerkamp, Jeroen Witjes
**BIJDRAGEN PROGRAMMA**/PROGRAMME CONTRIBUTIONS
Ruben van Asselt, Wojciech Bakowski, Clémence Bragard, Chip Bray, Spela Cadez, Crooked Line, Mariska Doppenberg (Greenberry), Michael Dudok de Wit, Emotions, Galeria Stereo, Milan Grajetzki, Birgitta Hosea, Yu HSU, Aad van Ierland, Faiyaz Jafri, Job, Joris & Marieke, Igor Kovalyov, Laura Bulian Gallery, Justin van der Lek & Jacqueline Makkee, Hélène Mambourg (Cartoon), Marbl Animation, Naomi van Niekerk, Serge Onnen, The Outpost, Stephen Price (Stash Magazine), Johan Rijpma, Chris Robinson, Ton Roosendaal (Blender), Lee M. Ross, Gerco de Ruijter, Mateusz Sadowski, Georges Schwizgebel, Marko Tadic, Priit Tender, Tochka, Vanguard Gallery, Monique van Veelen (Stadhuis), Harm van de Ven, The Views (Qingmin LUO), Hans Walther, Maaike Wilmink (Stadskantoor), Stijn Windig, Chao WU, Weilun XIA, Zesbaans, ZIMIHC

**LEADER**
**REGIE**/DIRECTION Shiwei DING & Chen LU (China)
**MUZIEK**/MUSIC Mabonona

**POSTER**
**ILLUSTRATION** Christoph Niemann
**POSTER DESIGN** Joost Swarte

**VERTALING**/TRANSLATION Sjaan de Bruijn
**ONTWERP EN ZETWERK**/DESIGN AND TYPESETTING
Peter Jonker
**DRUK**/PRINTING ALTIJD DRUKWERK

**ISSN** 1568-6930 NUR 670

**STICHTING HOLLAND ANIMATION FILM FESTIVAL**
Hoogt 4
3512 GW Utrecht
The Netherlands
T +31 (0)30 2331733
E info@haff.nl
www.haff.nl

Het Holland Animation Film Festival 2017 is gerealiseerd met steun van:
The Holland Animation Film Festival 2017 has been made possible with support of:

**SUBSIDIËNTEN**/SUBSIDIZERS
Nederlands Filmfonds, Provincie Utrecht Economie, Cultuur en Vrije tijd, Gemeente Utrecht Dienst Maatschappelijke Ontwikkeling, Gemeente Utrecht Stadhuis, Economic Board Utrecht
**FONDSEN**/FUNDS
VSBfonds, Dioraphte, Fonds 21, Prins Bernhard Cultuurfonds, Stichting Educatie en Cultuur, K.F. Hein Fonds, Fentener van Vlissingen Fonds, Elise Mathilde Fonds
**BEDRIJVEN EN INSTELLINGEN**/COMPANIES AND INSTITUTES
ActiveTickets, BeamSystems, Cartoon, CineMec, Centraal Museum, Dutch Game Garden, EYE, EYE International, FedEx, Festival Tickets, Filmtheater 't Hoogt, Gofilex, Jean Mineur Mediavision, Kunst Centraal, LenoirSchuring, Louis Hartlooper Complex, Nicolaïkerk, Oude Hortus (Universiteitsmuseum), Stash Magazine, Triple P Entertainment, Zesbaans

**HOLLAND ANIMATION FILM FESTIVAL IS LID VAN**/MEMBER OF **CARTOON D'OR.** Cartoon selecteert uit Europese winnaars voor de Cartoon d'Or.
Cartoon selects European winners for the Cartoon d'Or.

# Inhoudsopgave
# **CONTENTS**


4 **KAARTVERKOOP**/TICKETS
5 **INLEIDING**/INTRODUCTION
6 **PROGRAMMASCHEMA**/PROGRAMME SCHEDULE

## OPENING & PREMIERES

11 **OPENINGSPROGRAMMA**/OPENING PROGRAMME
11 **NEDERLANDSE PREMIÈRES**/DUTCH PREMIERES

## **COMPETITIES**/COMPETITIONS

12 **FEATURES**
13 **FEATURES EXTRA**
15 **SHORTS**
17 **STUDENTENFILMS**/STUDENT FILMS
19 **NEDERLANDSE ANIMATIE**/DUTCH ANIMATION
21 **HAFF JUNIOR**

## THE CUTTING EDGE

22 **EXPANDING ANIMATION**
23 **STASH MAGAZINE**
25 **CARTOON D'OR 2014**

## **SPECIALE PROGRAMMA'S**/SPECIAL PROGRAMMES

25 **20STE EDITIE HAFF**/20TH EDITION HAFF
26 **CONNECTING PEOPLE**
26 **SPECIALE GAST**/SPECIAL GUEST: **GEORGES SCHWIZGEBEL**
27 **FOCUS OP POLEN**/FOCUS ON POLAND
27 **SCHOOL IN FOCUS: VLAAMSE EN NEDERLANDSE STUDENTENFILMS**/FLEMISH AND DUTCH STUDENT FILMS
28 **NU OF NOOIT!**/NOW OF NEVER!
28 **NIJNTJE**/MIFFY
29 **WINNAARS**/WINNERS **HAFF 2016**
29 **DE KEUZE VAN**/WINNER'S CHOICE: **IGOR KOVALYOV & TOCHKA**
30 **ANIMATIE & WIJN**/ANIMATION & WINE
30 **TALKSHOWS & EVENTS**
31 **KUNSTSTRIPBEURS**/CARTOON ART FAIR
32 **FESTIVALLOCATIES**/FESTIVAL LOCATIONS


HOLLAND ANIMATION FILM FESTIVAL

# Kaartverkoop en informatie **TICKETS AND INFORMATION**

De festivalkassa en de gasten-, pers- en informatie balie bevinden zich in het Louis Hartlooper Complex.
**Openingstijden:** woensdag 22 maart van 12:00-22:30 uur en donderdag 23 maart t/m zondag 26 maart van 9:00-22:30 uur.
Voor informatie over de kaartverkoop kun je mailen met tickets@haff.nl of bellen met 030-2311818 (maandag t/m vrijdag 9:00-17:30 uur en tijdens het festival van 9:00-22:30 uur).

## ONLINE KAARTVERKOOP

Je kunt tot 15 minuten voor aanvang van een voorstelling online kaarten kopen. De transactiekosten bedragen € 0,75 per transactie voor iDeal-betaling en € 0,50 per transactie bij betaling met creditcard (plus 2% van het aankoopbedrag). Na aankoop ontvang je een e-ticket, waarmee je rechtstreeks toegang tot de voorstelling hebt.

## TARIEVEN

Losse kaart normaal tarief € 9,50
met U-pas, CJP, studentenpas € 8,00
met HAFF voordeelkaart € 7,00
kinderen t/m 12 jaar € 7,00
3D-voorstellingen toeslag € 2,00
Cinevillepas gratis
Voor korte programma's (t/m 60 minuten) zijn de tarieven aangepast.

HAFF voordeelkaart € 7,50
HAFF passe-partout studenten € 65,00

Multiticket Expanding Animation € 5
KunstStripBeurs € 3
Heartstrings € 5
Officiële opening in CineMec (incl. drankje) € 12,50
Animation & wine € 19,50
Ontbijtshow € 9,50
Film & lunch € 14,95
Film & dinner € 24,95

Ook voor gratis programmaonderdelen is een toegangskaartje nodig. Houders van een passe-partout, gasten- of persaccreditatie of festivalvoucher dienen ook in het bezit te zijn van een toegangsbewijs. Toegangskaarten kunnen aan de centrale kassa worden afgehaald.
Cinevillepashouders kunnen toegangskaarten afhalen op de dag van de voorstelling (niet geldig bij CineMec).

**Raadpleeg het actuele programmaoverzicht op de website voor eventuele wijzigingen, www.haff.nl.**

The box office and the guest, press and information desk are located at Louis Hartlooper Complex.
**Opening hours:** Wednesday 22 March 12:00-22:30 and Thursday 23 March through Sunday 26 March 9:00-22:30. For information about ticket sales, please call the information line at +31 30 2311818 (Monday-Friday 9:00-17:30, during the festival from 22 through 26 March 9:00-22:30).

## ONLINE TICKET SALES

You can buy tickets online until 15 minutes before the screening. The transaction fee is € 0.75 per transaction through iDeal and € 0.50 per transaction with credit card (plus 2% of the total amount of the purchase). After your purchase, you'll get an e-ticket, which gives direct access to the screening.

## RATES

Single ticket € 9.50
with student pass, U-pass, CJP € 8.00
with HAFF discount card € 7.00
children up to and including 12 yrs € 7.00
3D screenings surcharge € 2.00
Cineville pass free
Rates are adjusted for short programmes (< 60 minutes)

HAFF discount card € 7.50
HAFF passe-partout students € 65.00

Multiticket Expanding Animation (installations) € 5.00
Heartstrings € 5.00
Cartoon Art Fair € 3.00
Official opening in CineMec (incl. one drink) € 12.50
Animation & wine € 19,50
Breakfast show € 9,50
Film & lunch € 14,95
Film & dinner € 24,95

For programmes free of charge you are also required to present a valid ticket. Holders of passe-partouts, guest or press accreditations or festival vouchers also need an e-ticket for admission. E-tickets can be obtained from the central desk. Cineville members can obtain their tickets on the day of the screening (not valid for CineMec).

**Refer to the updated programme on our website for any changes: www.haff.nl.**

# Het programma **THE PROGRAMME**

In het Holland Animation Film Festival 2017 staan van woensdagmiddag 22 maart tot en met zondagavond 26 maart zo'n 150 voorstellingen geprogrammeerd met een ongelofelijke rijkdom aan films, talkshows, lezingen en een seminar.
Het Louis Hartlooper Complex is het kloppende hart van het festival. Daarnaast is CineMec Utrecht 'de Sterrenkijker' een *state of the art* locatie voor de filmvertoningen.

Bovendien presenteert het HAFF een internationaal programma met negen installaties, op het snijvlak van ruimtelijke, beeldende kunst en animatiefilm.
De Nicolaïkerk, de Tuinzaal van het Centraal Museum, de Oude Hortus van het Universiteitsmuseum en het Stadhuis en Stadskantoor zijn voorzien van spraakmakende installaties. Op zaterdag 25 maart is in de Nicolaïkerk de inmiddels befaamde KunstStripBeurs.

In het royale aanbod bieden de competities altijd een prima handreiking om een toonaangevende selectie van het internationale aanbod te zien. De verzamelprogramma's met korte films vormen een aangename afwisseling met de lange films.
Een opmerkelijke verrijking is de trend van historische gebeurtenissen en engagement in animatiefilms, ook documentaires worden steeds vaker met hulp van animatie gerealiseerd.

Hoofdthema van deze editie is *connecting people:* filmmakers en publiek, theaters in de wijken, nieuwe en gevestigde talenten, nieuwe en beproefde technieken en manieren om verhalen te vertellen. Met de nieuwste films, installaties, *works in progress* en een bijzondere VR-jamsessie op zaterdag waarvan het resultaat diezelfde dag nog is te zien in een live muziek performance.
HAFF beleeft zijn twintigste editie, reden voor een feestelijk programma met hoogtepunten uit de festivalgeschiedenis. Bovendien kijkt HAFF nadrukkelijk vooruit, naar de makers van de toekomst, met onder meer speciale programma's met Nederlandse, Vlaamse en Poolse studentenfilms.

**Kijk op de website www.haff.nl. Daar staan allerlei tips, van dag tot dag, rond thema's die een rode draad vormen door verschillende programma's in het festival.**

At the 2017 Holland Animation Film Festival, from Wednesday afternoon 22 March to Sunday night 26 March, some 150 programme items are scheduled, offering an amazing cornucopia of films, talkshows, readings and a seminar.
The Louis Hartlooper Complex is the festival's nerve centre. CineMec Utrecht or 'de Sterrenkijker' is also a *state-of-the-art* location for film screenings.

In addition, HAFF presents an international programme of nine installations, on the cutting edge of spatial art and animation cinema. The Nicolai Church, the 'Tuinzaal' of the Centraal Museum, the Oude Hortus of the University Museum and City Hall and the new City Hall have been fitted out with high-profile installations this year.
On Saturday 25 March, at the Nicolaï Church, the now famous KunstStripBeurs (Cartoon Art Fair) is held.

In the copious programme, the competition sections are always a great help to watch an outstanding selection from the international treasure trove. The compilation programmes of short films make for a nice change between longer films.
A notable enrichment is the trend of historical events and commitment in animation films; documentaries, too, are increasingly realised with the help of animation.

The main theme this edition is *connecting people:* filmmakers and the audience, theatres in the neighbourhood, new talents and established names, proven and innovative techniques and ways of telling stories. Presenting the latest films, installations, *works in progress* and an exquisite VR jam session on Saturday with the presentation of the final artwork in a live music performance. HAFF celebrates its 20th edition, reason for a festive programme with highlights from the history. But HAFF also looks ahead, to the talent of the future, in special programmes with student films from Belgium, the Netherlands and Poland.

**Go to the website www.haff.nl. to find several suggestions for themes that run like a thread through different festival sections.**

# Programmaschema **Programme schedule**
# **WOENSDAG**/WEDNESDAY **22 MARCH** 2017

| | 09:00 | 10:00 | 11:00 | 12:00 | 13:00 | 14:00 | 15:00 | 16:00 | 17:00 | 18:00 | 19:00 | 20:00 | 21:00 | 22:00 | 23:00 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CINEMEC | | | | | | | | | | | | 20:30 Opening | | | |
| LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 1 | | | | | | 13:45 Kubo en het Magische Zwaard | | 15:45 Tower | | 17:45 Competitie shorts 1 Competition shorts 1 | | 19:45 Competitie shorts 2 Competition shorts 2 | | 21:45 Life, Animated | |
| LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 2 | | | | | | 14:00 Competitie studentenfilms 1 Competition student films 1 | | 16:00 Zootopia | | 18:00 Cartoon d'Or 2016 | | 20:00 Louise en Hiver (Louise by the Shore) | | 22:00 Competitie studentenfilms 2 Competition student films 2 | |
| LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 3 | | | | | 13:15 School in Focus: Polen School in Focus: Poland | | 15:15 Stash: Best of 2016 | | 17:15 Anida y el Circo Flotante (Anida and a Floating Circus) | | 19:15 Ma Vie de Courgette | | 21:00 Window Horses | | |
| LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 4 | | | | | 13:30 HAFF 20ste editie HAFF 20th edition | | 15:30 Focus Poland: Galeria Stereo | | 17:30 Connecting People | | 19:30 Stash: VFX | | 21:30 Manang Biring | | |



## EXPANDING ANIMATION

**11:00-17:00 NICOLAÏKERK**
**THE VIEWS, Shaoxiong CHEN** (China)
**DISSOLVE, Gerco de Ruijter** (NL)
**SPOKEN MOVIE 6 & WATCHING AN IMAGE WITH THE AID OF SOUND, Wojciech Bakowski** (Poland)
**NOVEMBER 11TH, 1970, Che-Yu HSU** (Taiwan)

**11:00-17:00 CENTRAAL MUSEUM**
(Tuinzaal, ingang/entrance Nicolaasdwarsstraat)
**NOTHING, Chao WU, Weilun XIA** (China)

**11:00-17:00 DE OUDE HORTUS, UNIVERSITEITSMUSEUM**
**PUPPETS OF THE SEEDBANK, Serge Onnen** (NL)
**COMPLETION THROUGH, Marko Tadic** (Croatia)

**8:30-17:30 STADHUIS/CITY HALL** (Korte Minrebroederstraat, weekdagen/weekdays)
**IT TAKES TIME, Mateusz Sadowski** (Poland)

**8:00-17:30 STADSKANTOOR/CITY HALL** (Stadsplateau, weekdagen/weekdays)
**9:00-23:00 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX**
**IT TAKES TIME & THE RESONANCE, Mateusz Sadowski** (Poland)

**COMPETITIES**/COMPETITIONS  **CUTTING EDGE**  **SPECIAAL PROGRAMMA**/SPECIAL PROGRAMME

Programmaschema **PROGRAMME SCHEDULE**

# **DONDERDAG**/THURSDAY **23 MARCH** 2017

| | 09:00 | 10:00 | 11:00 | 12:00 | 13:00 | 14:00 | 15:00 | 16:00 | 17:00 | 18:00 | 19:00 | 20:00 | 21:00 | 22:00 | 23:00 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 1** | | | | 11:45 **Have a Nice Day** | | 13:45 **Life, Animated** | | 15:45 **Competitie shorts 4 Competition shorts 4** | | 17:45 **The Kick** | | 19:45 **Seoul Station** | | 21:45 **Train to Busan** | |
| **LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 2** | | 10:00 **Competitie HAFF Junior Competition HAFF Junior** | | 12:00 **Competitie shorts 3 Competition shorts 3** | | 14:00 **Competitie studentenfilms 3 Competition student films 3** | | 16:00 **In This Corner of the World** | | | 18:30 **Competitie shorts 6 Competition shorts 6** | | 20:15 **Competitie shorts 5 Competition shorts 5** | 22:00 **Revengeance** | |
| **LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 3** | | | 11:00 **Nieuwe highlights Young highlights** | | 13:15 **Competitie Nederlandse animatie 1 Competition Dutch animation 1** | | 15:15 **Ghost in the Shell 2: Innocence** | | 17:15 **Competitie studentenfilms 4 Competition student films 4** | | 19:15 **The Spring of Huang Jueping** | | 21:15 **Competitie Nederlandse animatie 3 Competition Dutch animation 3** | | |
| **LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 4** | | | 11:30 **Winnaars 2016 Winners 2016** | | 13:30 **School in focus: BE & NL** | | 15:30 **Winaar/Winner 2016: Cafard** | | 17:30 **Masterclass Igor Kovalyov** | | 19:30 **keuze van: Tochka Tochka's choice** | | 21:30 **De keuze van: Igor Kovalyov Igor Kovalyov's choice** | | |
| **LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 5** | | | 11:00 **Daily Masters: Job, Joris & Marieke** | | 13:00 **HAFF 20ste editie HAFF 20th edition** | | 15:00 **Anida y el Circo Flotante (Anida and a Floating Circus)** | | 17:00 **Heartstrings: Stijn Windig & Faiyaz Jafri** | | 19:00 **Animatie en wijn Animation and wine** | | 21:00 **Torrey Pines** | | |
| **LOUIS HARTLOOPER DK** | | 09:30 **Ontbijtshow The Breakfast Show** | | | | | | | | | | | | | |

## EXPANDING ANIMATION

**11:00-17:00 NICOLAÏKERK**
**THE VIEWS, Shaoxiong CHEN** (China)
**DISSOLVE, Gerco de Ruijter** (NL)
**SPOKEN MOVIE 6 & WATCHING AN IMAGE WITH THE AID OF SOUND, Wojciech Bakowski** (Poland)
**NOVEMBER 11TH, 1970, Che-Yu HSU** (Taiwan)

**11:00-17:00 CENTRAAL MUSEUM**
(Tuinzaal, ingang/entrance Nicolaasdwarsstraat)
**NOTHING, Chao WU, Weilun XIA** (China)

**11:00-17:00 DE OUDE HORTUS, UNIVERSITEITSMUSEUM**
**PUPPETS OF THE SEEDBANK, Serge Onnen** (NL)
**COMPLETION THROUGH, Marko Tadic** (Croatia)

**8:30-17:30 STADHUIS/CITY HALL** (Korte Minrebroederstraat, weekdagen/weekdays)
**IT TAKES TIME, Mateusz Sadowski** (Poland)

**8:00-17:30 STADSKANTOOR/CITY HALL** (Stadsplateau, weekdagen/weekdays)
**9:00-23:00 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX**
**IT TAKES TIME & THE RESONANCE, Mateusz Sadowski** (Poland)

**COMPETITIES**/COMPETITIONS | **CUTTING EDGE** | **SPECIAAL PROGRAMMA**/SPECIAL PROGRAMME

Programmaschema **PROGRAMME SCHEDULE**

# **VRIJDAG**/FRIDAY **24 MARCH** 2017

| | 09:00 | 10:00 | 11:00 | 12:00 | 13:00 | 14:00 | 15:00 | 16:00 | 17:00 | 18:00 | 19:00 | 20:00 | 21:00 | 22:00 | 23:00 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 1 | | | | 11:45 Kubo and the Two Strings | | 13:45 Competitie shorts 1 Competition shorts 1 | | 15:45 Masterclass Michael Dudok de Wit | | 17:45 Have a Nice Day | | 19:45 Your Name | | 21:45 The Red Turtle | |
| LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 2 | | 10:00 Competitie HAFF Junior Competition HAFF Junior | | 12:00 Competitie shorts 6 Competition shorts 6 | | 14:00 Competitie studentenfilms 5 Competition student films 5 | | 16:00 Tower | | 18:00 Nederlandse premières Dutch premieres | | 20:00 Competitie shorts 2 Competition shorts 2 | | 22:00 Competitie studentenfilms 2 Competition student films 2 | |
| LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 3 | | | 11:15 Window Horses | | 13:15 Louise en Hiver (Louise by the Shore) | | 15:15 Speciale gast/Special guest: Georges Schwizgebel | | 17:15 Competitie shorts 5 Competition shorts 5 | | 19:15 Competitie Nederlandse animatie 4 Competition Dutch animation 4 | | 21:15 Competitie Nederlandse animatie 2 Competition Dutch animation 2 | | |
| LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 4 | | | 11:30 Connecting People | | 13:30 School in focus: BE & NL | | 15:30 Competitie Nederlandse animatie 3 Competition Dutch animation 3 | | 17:30 Masterclass Tochka | | 19:30 De keuze van: Tochka Tochka's choice | | 21:30 De keuze van: Igor Kovalyov Igor Kovalyov's choice | | |
| LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 5 | | | 11:00 Daily Masters: Studio Zesbaans | | 13:00 Winaar/Winner 2016: Cafard | | 15:00 Manang Biring | | 17:00 Heartstrings: Naomi van Niekerk & Spela Cadez | | 19:00 Torrey Pines | | 21:00 Life, Animated | | |
| LOUIS HARTLOOPER DK | | 09:30 Ontbijtshow The Breakfast Show | | | | | 15:00 Debat programmering Curatorship debate | | | | | | | | |

## EXPANDING ANIMATION

**11:00-17:00 NICOLAÏKERK**
**THE VIEWS, Shaoxiong CHEN** (China)
**DISSOLVE, Gerco de Ruijter** (NL)
**SPOKEN MOVIE 6 & WATCHING AN IMAGE WITH THE AID OF SOUND, Wojciech Bakowski** (Poland)
**NOVEMBER 11TH, 1970, Che-Yu HSU** (Taiwan)

**11:00-17:00 CENTRAAL MUSEUM**
(Tuinzaal, ingang/entrance Nicolaasdwarsstraat)
**NOTHING, Chao WU, Weilun XIA** (China)

**11:00-17:00 DE OUDE HORTUS, UNIVERSITEITSMUSEUM**
**PUPPETS OF THE SEEDBANK, Serge Onnen** (NL)
**COMPLETION THROUGH, Marko Tadic** (Croatia)

**8:30-17:30 STADHUIS/CITY HALL** (Korte Minrebroederstraat, weekdagen/weekdays)
**IT TAKES TIME, Mateusz Sadowski** (Poland)

**8:00-17:30 STADSKANTOOR/CITY HALL** (Stadsplateau, weekdagen/weekdays)
**9:00-23:00 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX**
**IT TAKES TIME & THE RESONANCE, Mateusz Sadowski** (Poland)

**COMPETITIES**/COMPETITIONS **CUTTING EDGE** **SPECIAAL PROGRAMMA**/SPECIAL PROGRAMME

Programmaschema **PROGRAMME SCHEDULE**

# **ZATERDAG**/SATURDAY **25 MARCH** 2017

| | 09:00 | 10:00 | 11:00 | 12:00 | 13:00 | 14:00 | 15:00 | 16:00 | 17:00 | 18:00 | 19:00 | 20:00 | 21:00 | 22:00 | 23:00 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **CINEMEC** | | | | 12:00 Mijn Leven als Courgette | | 14:00 The Red Turtle | | 16:00 Life, Animated | | | 19:00 Seoul Station | | 21:00 Have a Nice Day | | |
| **LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 1** | | | | 11:45 Train to Busan | | 14:15 Nu of Nooit! (Now or Never!) | | 16:15 Ethel & Ernest | | 18:00 Seoul Station | | 19:45 Your Name | | 21:45 In This Corner of the World | |
| **LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 2** | | | | 12:00 Competitie HAFF Junior Competition HAFF Junior | | 14:00 Competitie shorts 4 Competition shorts 4 | | 16:00 Competitie shorts 2 Competition shorts 2 | | 18:00 Exquisite VR Live Show | | 20:00 Star Wars: The Force Awakens | | 22:30 Competitie studentenfilms 1 Competition student films 1 | |
| **LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 3** | | | 11:15 School in Focus: Polen School in Focus: Poland | | 13:15 Competitie Nederlandse animatie 2 Competition Dutch animation 2 | | 15:15 Ma Vie de Courgette | | 17:15 Masterclass Justin van der Lek | | 19:15 Ghost in the Shell 2: Innocence | | 21:15 Competitie shorts 1 Competition shorts 1 | | |
| **LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 4** | | | 11:30 Torrey Pines | | 13:30 The Spring of Huang Jueping | | 15:30 Competitie Nederlandse animatie 4 Competition Dutch animation 4 | | 17:30 Competitie shorts 3 Competition shorts 3 | | 19:30 Competitie studentenfilms 3 Competition student films 3 | | 21:30 Competitie Nederlandse animatie 1 Competition Dutch animation 1 | | |
| **LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 5** | | | 11:00 Daily Masters: Jonge studio's Daily Masters: Young studios | | 13:00 Nijntjes Avonturen Groot en Klein (Miffy's Adventures Big and Small) | | 15:00 Window Horses | | 17:00 Heartstrings: Johan Rijpma & Birgitta Hosea | | 19:00 Animatie en wijn (Animation and wine) | | 21:00 Tower | | |
| **LOUIS HARTLOOPER DK** | | 09:30 Ontbijtshow The Breakfast Show | | | | | | | | 18:30 Seminar Features | | | | | |
| **FOYER** | | 10:00 Exquisite VR Jam | | | | | | | | | | | | | |

## EXPANDING ANIMATION

**11:00-17:00 NICOLAÏKERK**
**THE VIEWS, Shaoxiong CHEN** (China)
**DISSOLVE, Gerco de Ruijter** (NL)
**SPOKEN MOVIE 6 & WATCHING AN IMAGE WITH THE AID OF SOUND, Wojciech Bakowski** (Poland)
**NOVEMBER 11TH, 1970, Che-Yu HSU** (Taiwan)

**11:00-17:00 CENTRAAL MUSEUM**
(Tuinzaal, ingang/entrance Nicolaasdwarsstraat)
**NOTHING, Chao WU, Weilun XIA** (China)

**11:00-17:00 DE OUDE HORTUS, UNIVERSITEITSMUSEUM**
**PUPPETS OF THE SEEDBANK, Serge Onnen** (NL)
**COMPLETION THROUGH, Marko Tadic** (Croatia)

**9:00-23:00 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX**
**IT TAKES TIME & THE RESONANCE, Mateusz Sadowski** (Poland)

**10:00-17:00 NICOLAÏKERK**
**KUNSTSTRIPBEURS**
Cartoon Art Fair

**COMPETITIES**/COMPETITIONS **CUTTING EDGE** **SPECIAAL PROGRAMMA**/SPECIAL PROGRAMME

Programmaschema **PROGRAMME SCHEDULE**

# **ZONDAG**/SUNDAY **26 MARCH** 2017

| | 09:00 | 10:00 | 11:00 | 12:00 | 13:00 | 14:00 | 15:00 | 16:00 | 17:00 | 18:00 | 19:00 | 20:00 | 21:00 | 22:00 | 23:00 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **CINEMEC** | | | | 12:00 Mijn Leven als Courgette | | 14:00 Nijntje de Film | | 16:00 Life, Animated | | | | | | | |
| **LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 1** | | 10:30 Nijntjes Avonturen Groot en Klein (Miffy's Adventures Big and Small) | | 12:00 Zootropolis | | 14:00 The Lego Batman Movie | | 16:00 Competitie shorts 5 Competition shorts 5 | | 17:45 Revengeance | | 19:45 Competitie shorts 6 Competition shorts 6 | | 21:45 The Lego Batman Movie | |
| **LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 2** | | | | | | 14:00 Winnaars/ Winners 2016 | | 16:00 Prijsuitreiking Award ceremony | | 18:00 Ethel & Ernest | | 20:00 Prijswinnaars shorts Award-winning shorts | | 22:00 Prijswinnaar features Award-winning feature | |
| **LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 3** | | | 11:15 Speciale gast/Special guest: Georges Schwizgebel | | 13:15 Competitie shorts 4 Competition shorts 4 | | 15:15 Competitie studentenfilms 4 Competition student films 4 | | 17:15 Competitie shorts 3 Competition shorts 3 | | 19:15 Cartoon d'Or 2016 | | 21:15 The Red Turtle | | |
| **LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 4** | | | 11:30 Stash: Best of 2016 | | 13:30 Anida y el Circo Flotante (Anida and a Floating Circus) | | 15:30 Stash: VFX | | 17:30 Competitie studentenfilms 5 Competition student films 5 | | 19:30 Focus Poland: Galeria Stereo | | 21:30 Louise en Hiver (Louise by the Shore) | | |
| **LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 5** | | | 11:00 Cartoon d'Or 2016 | | 13:00 Open doek | | 15:00 Competitie Nederlandse animatie 1 Competition Dutch animation 1 | | 17:00 Competitie Nederlandse animatie 2 Competition Dutch animation 2 | | 19:00 Competitie Nederlandse animatie 3 Competition Dutch animation 3 | | 21:00 Competitie Nederlandse animatie 4 Competition Dutch animation 4 | | |
| **LOUIS HARTLOOPER DK** | | 09:30 Ontbijtshow The Breakfast Show | | | | | | | | | | | | | |

## EXPANDING ANIMATION

**11:00-17:00 NICOLAÏKERK**
**THE VIEWS, Shaoxiong CHEN** (China)
**DISSOLVE, Gerco de Ruijter** (NL)
**SPOKEN MOVIE 6 & WATCHING AN IMAGE WITH THE AID OF SOUND, Wojciech Bakowski** (Poland)
**NOVEMBER 11TH, 1970, Che-Yu HSU** (Taiwan)

**11:00-17:00 CENTRAAL MUSEUM** (Tuinzaal, ingang/entrance Nicolaasdwarsstraat)
**NOTHING, Chao WU, Weilun XIA** (China)

**11:00-17:00 DE OUDE HORTUS, UNIVERSITEITSMUSEUM**
**PUPPETS OF THE SEEDBANK, Serge Onnen** (NL)
**COMPLETION THROUGH, Marko Tadic** (Croatia)

**9:00-23:00 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX**
**IT TAKES TIME & THE RESONANCE, Mateusz Sadowski** (Poland)

**COMPETITIES**/COMPETITIONS **CUTTING EDGE** **SPECIAAL PROGRAMMA**/SPECIAL PROGRAMME

# Opening en Nederlandse premières
# **OPENING AND DUTCH PREMIERES**

LINDY HOP

DEAD WRONG

## **OPENINGSPROGRAMMA**
OPENING PROGRAMME 2017

**WOENSDAG**/WEDNESDAY **20:30 CINEMEC**

120 MIN.

**MY MAMMA IS BOSSIES** (My Mum's Bonkers), Naomi van Niekerk, *Naomi van Niekerk, South Africa, 2017/3:22/Afrikaans*
**OASIS**, Gints Zilbalodis, *Gints Zilbalodis, Latvia, 2017/17:08/no dial.*
**'PARADE' DE SATIE** (Satie's 'Parade'), Koji Yamamura, *Yamamura Animation, Japan, 2016/14:12/English*
**STRANGE FISH**, Steven Subotnick, *Steven Subotnick, USA, 2017/3:42/no dial.*
**A CROW HAS BEEN CALLING FOR A WHOLE DAY**, Liu Yi, *Liu Yi Animation Studio, China, 2016/12:00/English*
**EXTRAPOLATE**, Johan Rijpma, *Johan Rijpma, Netherlands, Japan, 2016/2:00/no dial.*
**LINDY HOP**, Stuart Pound, *Stuart Pound, United Kingdom, 2016/11:36/no dial.*

POLSKA WARRIOR

GERONTOPHOBIA

## **NEDERLANDSE PREMIÈRES**
PREMIERES DUTCH ANIMATION 2017

**VRIJDAG**/FRIDAY **18:00 LHC2** 75 MIN.

**EARLY WISH (NOT A BALLERINA)**, Hetty van Oordt, Jasper Kuipers, *Hetty van Oordt, NL 2016/1:01/English*
**DEAD WRONG**, Jan Woudenberg, Stijn Windig, Joris Vos, *Valk Productions, NL 2016/7:22/no dial.*
**WITHOUT CLEAR PURPOSE**, Roberto Voorbij, *Roberto Voorbij, NL 2016/2:50/no dial.*
**CIRCLE**, Wim Goossens, *New Animated Reality, NL 2016/5:30/no dial.*
**GERONTOPHOBIA**, Boris Sverlow, *Everstory, Rocketta Film, Belgium/NL 2016/15:17/no dial.*
**POLSKA WARRIOR**, Camiel Schouwenaar, *Armadillo Film, NL 2017/25:00/Dutch, Polish*
**BULLET TIME**, Frodo Kuipers, *Merlijn Passier Productions, NL 2016/5:30/no dial.*
**ANIMATORS: OH MY**, Tess Martin, *Tess Martin, NL 2016/4:00/English*
**THE WOLVES OF MANGOTOWN**, Valerie Chang, *Submarine, NL 2017/8:40/English*

MY MAMMA IS BOSSIES

OASIS

STRANGE FISH

THE WOLVES OF MANGOTOWN

# Hoofdprogramma competities
# MAIN PROGRAMME COMPETITIONS

**2 X????**

MY MAMMA IS BOSSIES

A CROW HAS BEEN CALLING FOR...

**Het festival heeft internationale competities voor features, korte films, studentenfilms, webanimaties en films voor 8+, en een competitie voor Nederlandse animatie. De prijsuitreiking is zondagmiddag om 16:00 uur in LHC2. Aansluitend worden de prijswinnaars nog een keer vertoond.**
The festival boasts international competitions for feature films, short films, student films, web animations and films for 8+ and a competition for Dutch animation. The awards ceremony is on Sunday 16:00 in LHC2. After the ceremony the prize winners will be screened once more.

# Competitie features
# COMPETITION FEATURES

**HAVE A NICE DAY,** Liu Jian, *Yang Chen, Lejoy Animation Studio, China, 2016/75:00/ Chinese*
**Drie partijen jagen het miljoen na dat chauffeur Zhang gestolen had om z'n vriendinnetje te helpen.**
Three parties pursue the million dollars that driver Zhang stole to help out his girlfriend.

**DONDERDAG**/THURSDAY **11:45 LHC1** 75 MIN.
**VRIJDAG**/FRIDAY **17:45 LHC1** 75 MIN.
**ZATERDAG**/SATURDAY **21:00 CINEMEC** 75 MIN.

LOUISE EN HIVER

**IN THIS CORNER OF THE WORLD**, Sunao Katabuchi, *GENCO, Mappa, Japan, 2016/129:00/Japanese*
**Een zorgeloze dagdroomster groeit op tegen de achtergrond van de bombardementen op Hiroshima.**
A carefree daydreamer grows up against the background of the bombing of Hiroshima.

**DONDERDAG**/THURSDAY **16:00 LHC2** 129 MIN.
**ZATERDAG**/SATURDAY **21:45 LHC1** 129 MIN.

MA VIE DE COURGETTE

**LOUISE EN HIVER** (Louise by the Shore), Jean-François Laguionie, *JPL Films, L'Unité Centrale, Tchack, France, Canada, 2016/75:00/French*
**Een oude vrouw blijft achter aan de Franse kust.**
Louise finds herself alone in a small seaside French town.

**WOENSDAG**/WEDNESDAY **20:00 LHC2** 75 MIN.
**VRIJDAG**/FRIDAY **13:15 LHC3** 75 MIN.
**ZONDAG**/SUNDAY **21:30 LHC4** 75 MIN.

**MA VIE DE COURGETTE** (My Life as a Courgette), Claude Barras, *Rita Productions, Blue Spirit Animation, Gebeka Films, KNM, Switzerland, France, 2016/66:00/ French, Dutch*
**Na de plotselinge dood van zijn moeder gaat Courgette naar een opvanghuis.**
Following his mother's sudden death, Courgette is taken to a foster home.

**WOENSDAG**/WEDNESDAY **19:15 LHC3** 66 MIN. **OV**
**ZATERDAG**/SATURDAY **15:15 LHC3** 66 MIN. **OV**
**ZATERDAG**/SATURDAY **12:00 CINEMEC** 66 MIN. **NL**
**ZONDAG**/SUNDAY **12:00 CINEMEC** 66 MIN. **NL**

**THE RED TURTLE**, Michael Dudok de Wit, *Prima Linea Productions, Why Not Animation, Wild Bunch, Studio Ghibli, France, Belgium, Japan, 2016/80:00/no dial.*
**Een schipbreukeling probeert te ontsnappen van een onbewoonde eiland.**
A castaway desperately tries to escape from a desert island.

**VRIJDAG**/FRIDAY **21:45 LHC1** 80 MIN.

**ZATERDAG**/SATURDAY **14:00 CINEMEC** 80 MIN.

**ZONDAG**/SUNDAY **21:15 LHC3** 80 MIN.

**SEOUL STATION**, Sangho Yeon, *Studio Dadashow, FINECUT Co., Ltd., South Korea, 2016/92:07/Korean*
**Bloedstollende zombiefilm rondom Seoul Station.**
Bloodcurdling zombie movie around Seoul Station.

**DONDERDAG**/THURSDAY **19:45 LHC1** 92 MIN.

**ZATERDAG**/SATURDAY **18:00 LHC1** 92 MIN.

**ZATERDAG**/SATURDAY **19:00 CINEMEC** 92 MIN.

**WINDOW HORSES**, Ann Marie Fleming, *Stick Girls Productions, National Film Board of Canada, Canada, 2016/88:00/English*
**Een Canadese dichteres wordt uitgenodigd voor een poëziefestival in Iran.**
A Canadian poet is invited to perform at a poetry festival in Iran.

**WOENSDAG**/WEDNESDAY **21:00 LHC** 3 88 MIN.

**VRIJDAG**/FRIDAY **11:15 LHC3** 88 MIN.

**ZATERDAG**/SATURDAY **15:00 LHC5** 88 MIN.

**REVENGEANCE**, Bill Plympton, *Wendy Cong Zhao, USA, 2016/75:56/English*
**Een haveloze premiejager raakt verstrikt in een verraderlijk web.**
A low-rent bounty hunter gets entangled in a web of danger.

**DONDERDAG**/THURSDAY **22:00 LHC2** 76 MIN.

**ZONDAG**/SUNDAY **17:45 LHC1** 76 MIN.

**THE SPRING OF HUANG JUEPING**, Xiaotao Zhang, *Zhang Xiaotao Studio, China, 2016/67:15/Mandarin*
**Terugblik van een kunstenaar op de kunstacademie in Chongqing.**
An artist looks back on his younger years at the Chongqing Art Academy.

**DONDERDAG**/THURSDAY **19:15 LHC3** 67 MIN.

**ZATERDAG**/SATURDAY **13:30 LHC4** 67 MIN.

**YOUR NAME.**, Makoto Shinkai, *Genki Kawamura, Noritaka Kawaguchi, Japan, 2016/107:00/Japanese*
**Een jongen en meisje wisselen regelmatig van lichaam.**
A boy and girl start switching bodies on a regular basis.

**VRIJDAG**/FRIDAY **19:45 LHC1** 107 MIN.

**ZATERDAG**/SATURDAY **19:45 LHC1** 107 MIN.

# FEATURES EXTRA

**ANIDA Y EL CIRCO FLOTANTE** (Anida and a Floating Circus), Liliana Romero, *Toma Virtual, Argentina, 2016/73:00/Spanish*
**Anida werkt in een drijvend circus, samen met haar boezemvriend.**
Anida lives in a Floating Circus, along with her best friend.

**WOENSDAG**/WEDNESDAY **17:15 LHC3** 73 MIN.

**DONDERDAG**/THURSDAY **15:00 LHC5** 73 MIN.

**ZONDAG**/SUNDAY **13:30 LHC4** 73 MIN.

**ETHEL AND ERNEST**, Roger Mainwood, *Lupus Films, Camilla Deakin, United Kingdom, 2016/94:00/English*
**Gewoon echtpaar in London leeft in een periode van bijzondere gebeurtenissen.**
Two ordinary Londoners live through a period of extraordinary events.

**ZATERDAG**/SATURDAY **16:15 LHC1** 94 MIN.

**ZONDAG**/SUNDAY **18:00 LHC2** 94 MIN.

**GHOST IN THE SHELL 2: INNOCENCE**, Mamoru Oshii, *Production I.G, Japan, 2004/100:00/Japanese*
**Batou is een levende pop. Hij heeft alleen sporen van een brein en herinneringen.**
Batou is a living doll. What only remains are traces of his brain. and memories.

**DONDERDAG**/THURSDAY **15:15 LHC3** 100 MIN.

**ZATERDAG**/SATURDAY **19:15 LHC3** 100 MIN.

MANANG BIRING

TOWER

**KUBO AND THE TWO STRINGS**, Travis Knight, *Laika Entertainment, USA, 2016/102:00/English*
Verhalenverteller Kubo roept een wraakzuchtige geest uit zijn verleden op.
Storyteller Kubo accidentally conjures up a vengeful spirit from his past.

**WOENSDAG**/WEDNESDAY **13:45 LHC1** 102 MIN. **NL**

**VRIJDAG**/FRIDAY **11:45 LHC1** 102 MIN. **OV**

**THE LEGO BATMAN MOVIE**, Chris McKay, *Warner Bros. Animation, USA, 2017/104:00/English, Dutch*
De zelfbenoemde leider uit LEGO® in zijn eigen avontuur.
The self-appointed leader of LEGO® in his own adventure.

**ZONDAG**/SUNDAY **14:00 LHC1** 104 MIN. **NL**

**ZONDAG**/SUNDAY **21:45 LHC1** 104 MIN. **OV**

**LIFE, ANIMATED** Roger Ross Williams *A&E IndieFilms, Motto Pictures, Roger Ross Williams Productions USA, 2016/89:00/English*
Coming of age-verhaal van de autistische Owen met scènes uit Disneyfilms.
Coming-of-age story of autistic Owen, visualised by scenes from Disney films.

**WOENSDAG**/WEDNESDAY **21:45 LHC1** 89 MIN.

**DONDERDAG**/THURSDAY **13:45 LHC1** 89 MIN.

**VRIJDAG**/FRIDAY **21:00 LHC5** 89 MIN.

**ZATERDAG**/SATURDAY **16:00 CINEMEC** 89 MIN.

**ZONDAG**/SUNDAY **16:00 CINEMEC** 89 MIN.

**MANANG BIRING**, Carl Joseph Papa, *Carl Joseph Papa, Ronald Arguelles, Philippines, 2015/87:42/Filipino*
Duistere dramedy over een pittige, terminaal zieke oude dame.
Dark comedy-drama about a feisty, terminally ill old lady.

**WOENSDAG**/WEDNESDAY **21:30 LHC4** 88 MIN.

**VRIJDAG**/FRIDAY **15:00 LHC5** 88 MIN.

**NIJNTJE DE FILM** (Miffy the Movie), Hans Perk, *Netherlands, 2013/71:00/Dutch*
Nijntje en haar vriendjes gaan in de film op speurtocht door de dierentuin.
Miffy undertakes a search of the zoo along with her friends.

**ZONDAG**/SUNDAY **14:00 CINEMEC** 71 MIN.

**STAR WARS: THE FORCE AWAKENS**, J. J. Abrams, *Lucasfilm Ltd, Bad Robot Productions, USA, 2015/136:00/English*
Zevende deel van de Star Wars-saga.
Seventh episode of the Star Wars saga.

**ZATERDAG**/SATURDAY **20:00 LHC2** 136 MIN.

**TORREY PINES**, Clyde Petersen, *Do It for the Girls Productions, Clyde Petersen, USA, 2016/60:00/no dial.*
Petersen wordt opgevoed door een schizofrene alleenstaande moeder.
Petersen is raised by a schizophrenic single mother. Co-Presenter Roze Filmdagen – Amsterdam LGBTQ Film Festival.

**DONDERDAG**/THURSDAY **21:00 LHC5** 60 MIN.

**VRIJDAG**/FRIDAY **19:00 LHC5** 60 MIN.

**ZATERDAG**/SATURDAY **11:30 LHC4** 60 MIN.

**TOWER**, Keith Maitland, *Killer Impact, Meredith Vieira Productions, USA, 2016/96:00/English*
Documentaire over de eerste massale schietpartij op een school in de VS in 1966.
Documentary about America's first mass school shooting in 1966.

**WOENSDAG**/WEDNESDAY **15:45 LHC1** 96 MIN.

**VRIJDAG**/FRIDAY **16:00 LHC2** 96 MIN.

**ZATERDAG**/SATURDAY **21:00 LHC5** 96 MIN.

**TRAIN TO BUSAN**, Sangho Yeon, *South Korea, 2016/118:00/Korean*
Live-action rampenfilm is het vervolg op Seoul Station.
Live-action zombie movie, sequel van Seoul Station.

**DONDERDAG**/THURSDAY **21:45 LHC1** 118 MIN.

**ZATERDAG**/SATURDAY **11:45 LHC1** 118 MIN.

**ZOOTROPOLIS (Zootopia)**, Rich Moore, Byron Howard, *Walt Disney Pictures USA, 2016/108:00/English, Dutch*
Zootopia is een stad als geen ander. Komisch avontuur/misdaadfilm.
Zootopia is a city like no other. Comic adventure/crime movie.

**WOENSDAG**/WEDNESDAY **16:00 LHC2** 108 MIN. **NL**

**ZONDAG**/SUNDAY **12:00 LHC1** 108 MIN. **OV**

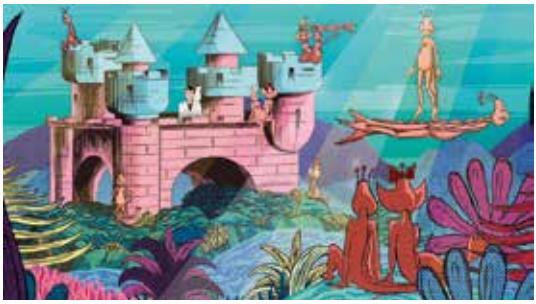
ZOOTROPOLIS

TORREY PINES

LIFE, ANIMATED

STAR WARS: THE FORCE AWAKENS

# Competitie shorts
# **COMPETITION SHORTS**



JUST ADD WATER

THE GAP

## COMPETITIE SHORTS
COMPETITION SHORTS **1**

**WOENSDAG**/WEDNESDAY **17:45 LHC1** 74 MIN.

**VRIJDAG**/FRIDAY **13:45 LHC1** 74 MIN.

**ZATERDAG**/SATURDAY **21:15 LHC3** 74 MIN.

**'PARADE' DE SATIE** (Satie's 'Parade'), Koji Yamamura, *Yamamura Animation, Japan, 2016/14:12/narr./English*

**LINDY HOP**, Stuart Pound, *Stuart Pound, United Kingdom, 2016/11:36/narr./no dial.*

**OASIS**, Gints Zilbalodis, *Gints Zilbalodis, Latvia, 2017/17:08/narr./no dial.*

**DEPARTURES**, Jeanette Bonds, *Jeanette Bonds, USA, Panama, 2016/3:15/non-narr./no dial.*

**JUST ADD WATER**, Penny Lane, *Gabriel Sedgwick, USA, 2016/16:23/narr./English*

**ESTATE**, Ronny Trocker, *Autour de Minuit Productions, France, Belgium, 2016/7:30/narr./no dial.*

**STRANGE FISH**, Steven Subotnick, *Steven Subotnick, USA, 2017/3:42/non-narr./no dial.*

'PARADE' DE SATIE

FORTGANG

## COMPETITIE SHORTS
COMPETITION SHORTS **2**

**WOENSDAG**/WEDNESDAY **19:45 LHC1** 72 MIN.

**VRIJDAG**/FRIDAY **20:00 LHC2** 72 MIN.

**ZATERDAG**/SATURDAY **16:00 LHC2** 72 MIN.

**THE ABSENCE OF EDDY TABLE**, Rune Spaans, *Tordenfilm AS, Norway, 2016/12:18/narr./no dial.*

**THE ADVENTURE OF LIANGLIANG**, Xiaotao Zhang, *Zhang Xiaotao Studio, China, 2016/12:00/non-narr./no dial.*

**ARTIST AND HOOLIGANS**, Ivan Maximov, Anna Romanova, *SHAR Animation School Studio, Russia, 2016/11:33/narr./Russian*

**THE EMPTY**, Dahee Jeong, *Sacrebleu Productions, France, South Korea, 2016/10:00/narr./Korean*

**FORTGANG** (Progress), Otto Alder, *Gerd Gockell, Switzerland, 2016/4:20/non-narr./no dial.*

**'N GEWONE BLOU MAANDAGOGGEND** (An Ordinary Blue Monday), Naomi van Niekerk, *Dryfsand Films, South Africa, 2015/3:14/narr./Afrikaans*

**GRID CORRECTIONS**, Gerco de Ruijter, *Gerco de Ruijter, NL 2016/1:20/non-narr./no dial.*

**JOHNNO'S DEAD**, Chris Shepherd, *Autour de Minuit Productions, France, United Kingdom, 2016/9:30/narr./English*

**JOURNAL ANIMÉ** (Animated Daily), Donato Sansone, *Autour de Minuit Productions, France, 2016/4:30/narr./no dial.*

**MY MAMMA IS BOSSIES** (My Mum's Bonkers), Naomi van Niekerk, *Naomi van Niekerk, South Africa, 2017/3:22/narr./Afrikaans*

## COMPETITIE SHORTS
COMPETITION SHORTS **3**

**DONDERDAG**/THURSDAY **12:00 LHC2** 72 MIN.

**ZATERDAG**/SATURDAY **17:30 LHC4** 72 MIN.

**ZONDAG**/SUNDAY **17:15 LHC3** 72 MIN.

**CLOACINAE**, Serge Onnen, Sverre Fredriksen, *seriousFilm, Netherlands, China, 2016/24:00/narr./no dial.*

**NIGHTHAWK**, Spela Cadez, *Finta Film, Bonobostudio, Slovenia, Croatia, 2016/8:50/narr./Slovene*

**OUR WONDERFUL NATURE: THE COMMON CHAMELEON**, Tomer Eshed, *Lumatic GmbH & Co KG, Germany, 2016/3:32/narr./English*

**PANDA**, Jie Shen, *Jie Shen, China, 2016/3:20/narr./no dial.*

**PEARL**, Patrick Osborne, *Google Spotlight Stories, USA, 2016/5:40/narr./English*

**LIFE BEFORE LIFE**, Rao Heidmets, *RHF Stuudio, Estonia, 2017/7:40/narr./no dial.*

**CASINO**, Steven Woloshen, *Scratchatopia, Canada, 2016/3:55/non-narr./no dial.*

**THE GAP**, Patrick Vandebroeck, *Vivi Film, seriousFilm, Belgium, Netherlands, 2016/14:41/narr./no dial., English*

THE ABSENCE OF EDDY TABLE

A CROW HAS BEEN CALLING FOR A WHOLE DAY

HOW LONG, NOT LONG

## COMPETITIE SHORTS
COMPETITION SHORTS **4**

**DONDERDAG**/THURSDAY **15:45 LHC1** 71 MIN.

**ZATERDAG**/SATURDAY **14:00 LHC2** 71 MIN.

**ZONDAG**/SUNDAY **13:15 LHC3** 71 MIN.

**A CROW HAS BEEN CALLING FOR A WHOLE DAY**, Liu Yi, *Liu Yi Animation Studio, China, 2016/12:00/non-narr./English*

**FLOAT TALK**, Kiyoko Nakai, *Minami Nakai, Kiyoko Nakai, Japan, 2016/13:58/narr./Japanese*

**HOW LONG, NOT LONG**, Michelle Kranot, Uri Kranot, *TinDrum animation, Denmark, 2016/5:35/non-narr./English*

**THE LAUGHING SPIDER**, Keiichi Tanaami, *Keiichi Tanaami, Japan, 2016/2:00/non-narr./no dial.*

**KAPUTT** (Broken – The Women's Prison at Hoheneck), Volker Schlecht, Alexander Lahl, *Die Kulturingenieure, Germany, 2016/7:02/narr./German*

**REALITY**, Stuart Pound, *Stuart Pound, United Kingdom, 2016/3:00/narr./English*

**SABAKU**, Marlies van der Wel, *Halal Productions, Netherlands, 2016/2:20/narr./no dial.*

**SCRATCH (TRIPTYQUE 3)**, Pierre Hébert, *Pierre Hébert, Canada, 2016/9:55/non-narr./no dial.*

**GERONTOPHOBIA**, Boris Sverlow, *Everstory, Rocketta Film, Belgium, Netherlands, 2016/15:17/narr./no dial.*

## COMPETITIE SHORTS
COMPETITION SHORTS **5**

**DONDERDAG**/THURSDAY **20:15 LHC2** 74 MIN.

**VRIJDAG**/FRIDAY **17:15 LHC3** 74 MIN.

**ZONDAG**/SUNDAY **16:00 LHC1** 74 MIN.

**HEDGEHOG'S HOME**, Eva Cvijanovic, *National Film Board of Canada, Bonobostudio, Canada, Croatia, 2017/10:02/narr./English*

**LE FIL D'ARIANE** (Ariadne's Thread), Claude Luyet, *Studio GDS, Switzerland, 2016/13:00/narr./no dial.*

**UN PLAN D'ENFER** (One Hell of a Plan), Alain Gagnol, Jean-Loup Felicioli, *Folimage Valence Production, France, Belgium, 2015/5:50/narr./French*

**SUMMER CAMP ISLAND**, Julia Pott, *Cartoon Network Studios, USA, 2016/8:42/narr./English*

**TERRITORY**, Zhang Wenrong, *Zhang Wenrong, China, 2016/11:00/non-narr./no dial., Mandarin*

**IMPOSSIBLE FIGURES AND OTHER STORIES II**, Marta Pajek, *Animoon, Poland, 2016/15:00/narr./no dial.*

**I AM HERE**, Eoin Duffy, *National Film Board of Canada, Canada, 2016/5:00/narr./English*

**G-AAAH**, Elizabeth Hobbs, *Elizabeth Hobbs, United Kingdom, 2016/1:22/non-narr./English*

**WHITNEY: POLLY**, Sarina Nihei, *Secretly Canadian, USA, Japan, 2016/3:34/non-narr./no dial., English*

## COMPETITIE SHORTS
COMPETITION SHORTS **6**

**DONDERDAG**/THURSDAY **18:30 LHC2** 73 MIN.

**VRIJDAG**/FRIDAY **12:00 LHC2** 73 MIN.

**ZONDAG**/SUNDAY **19:45 LHC1** 73 MIN.

**ERASURE**, Birgitta Hosea, *Birgitta Hosea, United Kingdom, 2017/3:00/non-narr./no dial.*

**EXTRAPOLATE**, Johan Rijpma, *Johan Rijpma, Netherlands, Japan, 2016/2:00/non-narr./no dial.*

**KUTXA BELTZA** (Black Box), Isabel Herguera, Izibene Oñederra, *Moriarti Prod, Spain, 2016/6:50/non-narr./no dial.*

**LIFE CYCLES**, Ross Hogg, *Ross Hogg, United Kingdom, 2016/4:17/narr./English*

**MILLER FISHER**, Faiyaz Jafri, *Hyper-Unrealism, Hong Kong, 2016/9:18/non-narr./no dial.*

**THE MISSING WORDS**, Mateusz Sadowski, *Mateusz Sadowski, Poland, 2016/4:46/non-narr./no dial.*

**WALL DUST**, Haiyang Wang, *Haiyang Wang, China, 2016/7:00/non-narr. /no dial.*

**SAUVAGE** (The Wild Boar), Bella Szederkényi, *Kabinett Filmproduktion GmbH, La Chambre aux Fresques, YUZU Productions, Germany, France, 2016/13:32/narr./no dial.*

**THE SPARROW'S FLIGHT**, Tom Schroeder, *Ein Aus Animation, USA, 2016/14:00/narr./English*

**WAITING FOR THE NEW YEAR**, Vladimir Leschiov, *Lunohod Animation Studio, Latvia, 2016/8:15/narr./no dial.*

LE FIL D'ARIANE

FLOAT TALK

WALL DUST

IMPOSSIBLE FIGURES

ERASURE

# Competitie studentenfilms
# **COMPETITION STUDENT FILMS**

DON'T THINK OF A PINK ELEPHANT

MOOI MISSI 'MOOIE VROUW'

LOOK AT ME ONLY

**COMPETITIE STUDENTENFILMS**
COMPETITION STUDENT FILMS **1**

**WOENSDAG**/WEDNESDAY **14:00 LHC2** 63 MIN.

**ZATERDAG**/SATURDAY **22:30 LHC2** 63 MIN.

**VLEESWAAR** (Meats), Kay-Lee Boxem, *ArtEz, Netherlands, 2016/2:47/no dial.*

**DON'T THINK OF A PINK ELEPHANT**, Suraya Raja, *National Film and Television School, United Kingdom, 2017/7:44/English*

**VERNIEUWING**, Sophie Kaars Sijpesteijn, *National Centre for Computer Animation, United Kingdom, 2016/1:22/no dial.*

**THE ADAPTION TRILOGY**, Danit Elgev, *Gerrit Rietveld Academie Amsterdam, Netherlands, 2016/7:05/English*

**BETWEEN SAND AND TIDES**, Rui Fan Wang, *Royal College of Art RCA, United Kingdom, 2016/4:17/no dial.*

**BOILED UP**, Jordan Antonowicz-Behnan, *Middlesex University, , United Kingdom, 2016/5:00/English*

**CLOSE THE SHUTTERS**, Ynon Lan, *Bezalel Academy of Arts & Design, Israel, 2016/5:04/Hebrew*

**FOREIGN BODY**, Marta Magnuska, *Polish National Film School in Lodz, Poland, 2016/7:00/no dial.*

**LONG LAND**, Liang-Hsin Huang, *Taipei National University of the Arts, Taiwan, 2016/5:45/no dial.*

**VLUCHT** (Flight), Reynaert Vosveld, *CABK ArtEZ Zwolle, Netherlands, 2016/4:46/ no dial.*

**AS A LITTLE BIRD I...**, Yyhely Hälvin, *Estonian Academy of Arts, Estonia, 2016/7:26/ no dial.*

**HAIL MARY**, Aleksandra Wit, *Polish National Film School in Lodz, Poland, 2016/5:00/Polish*

**COMPETITIE STUDENTENFILMS**
COMPETITION STUDENT FILMS **2**

**WOENSDAG**/WEDNESDAY **22:00 LHC2** 61 MIN.

**VRIJDAG**/FRIDAY **22:00 LHC2** 61 MIN.

**MOOI MISSI 'MOOIE VROUW'** (Beautiful Woman), Diëgo Nurse, *LUCA School of Arts: Campus C-mine Genk, Belgium, Netherlands, 2016/9:00/Dutch*

**AFTER A WHILE**, Lise Custers, *AKV St. Joost Breda, Netherlands, 2016/3:34/no dial.*

**AUTO**, Conner Griffith, *Rhode Island School of Design, USA, 2016/6:19/no dial.*

**BATFISH SOUP**, Amanda Bonaiuto, *CalArts California Institute of the Arts, USA, 2016/4:30/no dial.*

**INK MEETS BLANK**, Tymon Albrzykowski, *FUMI Studio, Poland, 2016/5:11/no dial.*

**HYPOCHRISTMUTREEFUZZ: GUMS SMILE BLOOD**, Rik Chaubet, *Keremos VZW., Belgium, 2016/3:42/no dial., English*

**LE CLIENT** (The Client), Clément Thoby, Augustin Guichot, *EMCA- Ecole des Métiers du Cinéma d'Animation, France, 2016/8:14/French*

**A NARRATIVE FILM**, Michael Edwards, *University of Utah, USA, 2016/7:58/ no dial.*

**PIGEON**, Julie Kim, *Rhode Island School of Design, USA, 2016/2:37*

**ONCE UPON A LINE**, Alicja Jasina, *USC University of Southern California, USA, 2016/7:06/no dial.*

**69SEC**, Laura Nicolas, *ADIFAC La Cambre ENSAD, Belgium, 2016/1:42/no dial.*

**HOME SWEET HOME**, Evelyne du Bois, *HKU University of the Arts Utrecht, Netherlands, 2016/1:16/no dial.*

**COMPETITIE STUDENTENFILMS**
COMPETITION STUDENT FILMS **3**

**DONDERDAG**/THURSDAY **14:00 LHC2** 61 MIN.

**ZATERDAG**/SATURDAY **19:30 LHC4** 61 MIN.

**ABOUT TIME**, Kuan Wen Liu, *Tainan National University of the Arts, Taiwan, 2016/3:15*

**CORNER**, Lucija Mrzljak, *Estonian Academy of Arts, Estonia, 2016/2:06/no dial.*

**ETERNAL FLAME**, Keigo Ito, *Tokyo University of the Arts, Japan, 2016/4:02/no dial.*

**AM/FM**, Thomas Hicks, *University for the Creative Arts Farnham, United Kingdom, 2016/5:10/no dial.*

**LIMOEIRO** (Lemon Tree), Joana Silva, *Royal College of Art RCA, United Kingdom, 2016/4:40/Portuguese*

**LOADING**, Xu Zhao Jun, *Xu Zhao Jun, China, 2016/5:43/no dial.*

**LEMONS**, Bonnie Mier, *HKU University of the Arts Utrecht, Netherlands, 2016/1:57/no dial.*

**PERFECT TOWN**, Anaïs Voirol, *Hochschule Luzern Design und Kunst, Animation, Switzerland, 2017/4:18/no dial.*

**LOOK AT ME ONLY**, Tomoki Misato, *Musashino Art University, Japan, 2016/7:30/ no dial.*

**APORT**, Denis Voronin, *Experimental Youth association of Soyuzmultfilm film studio, Russia, 2016/1:26/no dial., English*

**THE WRONG END OF THE STICK**, Terri Matthews, *National Film and Television School, United Kingdom, 2016/9:40/ English*

**AT THE MOUTH OF SUMMER**, Xinxin Liu, *Tokyo University of the Arts, Japan, 2016/5:49/no dial., Mandarin*

**HAMLET. COMEDY**, Eugeniy Fadeyev, *SHAR Animation School Studio, Russia, 2016/5:00/no dial.*

SUMMER'S PUKE IS WINTER'S DELIGHT

TOER

DUST BUDDIES

LAST JUDGMENT

AM/FM

## COMPETITIE STUDENTENFILMS
COMPETITION STUDENT FILMS **4**

**DONDERDAG**/THURSDAY **17:15 LHC3** 61 MIN.

**ZONDAG**/SUNDAY **15:15 LHC3** 61 MIN.

**DUST BUDDIES**, Beth Tomashek, Sam Wade, *Ringling College of Art and Design, USA, 2016/4:04/no dial.*
**EGO**, Pei-Hsin Cho, *Pei-Hsin Cho, Taiwan, 2016/4:30/no dial.*
**FAULT LINES**, Mandy Wong, *Rhode Island School of Design, USA, 2016/3:12/no dial.*
**LAST JUDGMENT**, Junyi Xiao, *Junyi Xiao, USA, 2016/2:59/no dial.*
**THE LAST ROOM**, Marta Chyla-Janicka, *National Film School of Lódz, Poland, 2016/4:42/Polish*
**IMMERSION**, Brunner Lalita, *Hochschule Luzern Design und Kunst, Animation, Switzerland, 2016/3:17/no dial.*
**OPIA**, Shanta Jethoe, *ArtEz, Netherlands, 2016/5:07/no dial.*
**SUMMER'S PUKE IS WINTER'S DELIGHT**, Sawako Kabuki, *TAMA Art University, Japan, 2016/3:00/Japanese*
**WATER MARKS**, Meshy Koplevitch, *Bezalel Academy of Arts & Design, Israel, 2016/3:38/Hebrew*
**THE WAVES**, Oscar Lewis, *Royal College of Art RCA, United Kingdom, 2016/4:37/English*
**UNTIL DAWN**, Kaylee SooHyun Lee, *CalArts California Institute of the Arts, Lee, USA, South Korea, 2016/4:44/no dial.*
**FROSTBITE**, Jasper J de Vries, *HKU University of the Arts Utrecht, Netherlands, 2016/4:45/no dial.*
**STARTING OVER**, Mika Seike, *Tokyo University of the Arts, Japan, 2016/8:22/no dial.*
**POILUS**, Guillaume Auberval, Léa Dozoul, Simon Gomez, Timothé Hek, Hugo Lagrange, Antoine Laroye, David Lashcari, *ISART Digital, France, 2016/4:32*

## COMPETITIE STUDENTENFILMS
COMPETITION STUDENT FILMS **5**

**VRIJDAG**/FRIDAY **14:00 LHC2** 61 MIN.

**ZONDAG**/SUNDAY **17:30 LHC4** 61 MIN.

**GEÔLIER**, Héloïse Ferlay, *École Nationale Supérieure des Arts Décoratifs ENSAD, France, 2016/4:02/no dial.*
**GOATS**, Ekaterina Filippova, *Experimental Youth association of Soyuzmultfilm film studio, Russia, 2016/1:27/no dial., English*
**THE GREY HOUND**, Josh Saunders, *Royal College of Art RCA, United Kingdom, 2016/4:50/no dial.*
**LIFELESS**, Fokke Mars, Bas Jansen, Max van der Ree, *HKU University of the Arts Utrecht, Netherlands, 2016/2:44/no dial.*
**LOST**, Hannah McNally, *Kingston University London, United Kingdom, 2016/1:03/ English*
**LUSCIOUS**, Xuecheng Xu, *SVA School of Visual Arts New York, USA, 2016/1:30/no dial.*
**MACHINA MORTEM**, Jan Postema, *HKU University of the Arts Utrecht, Netherlands, 2016/2:52/no dial., English*
**MISSING PET**, Chunliu Lin, *Guangzhou Academy of Fine Arts, China, 2016/2:29/no dial.*
**PENELOPE**, Heta Jäälinoja, *Estonian Academy of Arts, Estonia, Finland, 2016/4:20/ no dial.*

**POINT NO POINT**, Gregor Steinmetz, *Braunschweig University of Art, Germany, 2016/2:30/no dial.*
**RACE**, Yan Dan Wong, *Kingston University London, United Kingdom, 2016/2:48*
**THROUGH MY EYES**, Kristis Bandzevicius, Eleonora Saccoman, *University of Westminster, United Kingdom, 2016/5:19/no dial.*
**TOER**, Jasmijn Cedee, *KASK Hogeschool Gent, Netherlands, Belgium, 2016/2:21/no dial.*
**TOUGH**, Jennifer Zheng, *Kingston University London, United Kingdom, Canada, 2016/4:49/Mandarin, English*
**UMBRELLA**, Wenrui Huang, *Tokyo University of the Arts, Japan, 2016/4:37/ Mandarin*
**VENUS HUM**, Hannah Subotnick, *Rhode Island School of Design, USA, 2016/5:23/ no dial.*
**KNOTS**, Shami Lang-Rinderspacher, *Hochschule Luzern Design und Kunst, Animation, Switzerland, 2015/5:20/no dial.*
**ADAM**, Evelyn Ross, *Rhode Island School of Design, USA, 2016/2:27/no dial.*

PENELOPE

GOATS

# Competitie Nederlandse animatie
# **COMPETITION DUTCH ANIMATION**

FESTIVAL TRAILER FOR THE 28TH FILMFEST DRESDEN

FALCO BENZ: LA FÉLINE MESCALINE

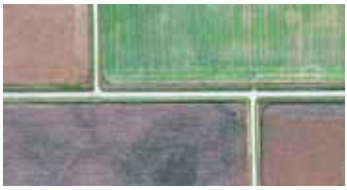
**COMPETITIE NEDERLANDSE ANIMATIE**
COMPETITION DUTCH ANIMATION **1**

**DONDERDAG**/THURSDAY **13:15 LHC3** 64 MIN.

**ZATERDAG**/SATURDAY **21:30 LHC4** 64 MIN.

**ZONDAG**/SUNDAY **15:00 LHC5** 64 MIN.

**PUBERDAGBOEK: MARKOESA HAMER** (Teenage Diary: Markoesa Hamer), Samantha Williams, *Submarine, NL 2016/4:45/TV, series/Dutch*
**DEAD WRONG**, Jan Woudenberg, Stijn Windig, Joris Vos, *Valk Productions, NL 2016/7:22/short/no dial.*
**BOMBAY: SEA**, Martine Rademakers, *Alpaca Animations, NL 2016/2:50/music video/ no dial.*
**YOYU ATTACKS!**, Heidi Hörsturz, *Heidi Hörsturz, NL 2016/3:00/short/no dial.*
**FESTIVAL TRAILER FOR THE 28TH FILMFEST DRESDEN**, Paul de Nooijer, Menno de Nooijer, *Paul de Nooijer, Menno de Nooijer, NL 2016/1:04/leader/ no dial.*
**LIFELESS**, Fokke Mars, Bas Jansen, Max van der Ree, *HKU University of the Arts Utrecht, NL 2016/2:44/student/no dial.*
**LOW SOUND OF FIRE**, Daniel Wesseik, *AKV St. Joost Breda, NL 2016/4:21/ student/no dial.*



GRID CORRECTIONS

SABAKU

**DISCOVER UTRECHT**, Erik Ankoné, Sjoerd Wenting, *Creative Beards, NL 2016/1:17/comm./no dial.*
**GEORGE & PAUL: HOGER** (George & Paul: Higher), Joost van den Bosch, Erik Verkerk, *Pedri Animation BV, Beast Animation, NTR, VRT, NL/Belgium, 2016/5:00/ TV, series/Dutch*
**SABAKU**, Marlies van der Wel, *Halal Productions, NL 2016/2:20/short/no dial.*
**CIRCLE**, Wim Goossens, *New Animated Reality, NL 2016/5:30/short/no dial.*
**CLOACINAE**, Serge Onnen, Sverre Fredriksen, *seriousFilm, NL/China, 2016/24:00/short/no dial.*

**COMPETITIE NEDERLANDSE ANIMATIE**
COMPETITION DUTCH ANIMATION **2**

**VRIJDAG**/FRIDAY **21:15 LHC3** 65 MIN.

**ZATERDAG**/SATURDAY **13:15 LHC3** 65 MIN.

**ZONDAG**/SUNDAY **17:00 LHC5** 65 MIN.

**GRID CORRECTIONS**, Gerco de Ruijter, *Gerco de Ruijter, NL 2016/1:20/short/ no dial.*
**GERONTOPHOBIA**, Boris Sverlow, *Everstory, Rocketta Film, Belgium/NL, 2016/15:17/ short/no dial.*

**FALCO BENZ: LA FÉLINE MESCALINE**, Max Italiaander, Victor Moatti, *Circus Family BV, NL/France, 2016/4:39/music video/no dial.*
**TABOEK** (Tabook), Dario van Vree, *Studio Pupil, NL 2016/2:47/short/no dial.*
**LEADER KLIK! AMSTERDAM ANIMATION FESTIVAL 2016**, Brontomus, *Brontomus, NL 2016/1:18/ leader/no dial.*
**HOW TO HAVE A ROMANTIC DATE**, Joost Lieuwma, *Frame Order, NL 2016/0:25/short/no dial.*
**VLUCHT** (Flight), Reynaert Vosveld, *CABK ArtEZ Zwolle, NL 2016/4:46/student/ no dial.*
**BULLET TIME**, Frodo Kuipers, *Merlijn Passier Productions, NL 2016/5:30/short/no dial.*
**DEBESCHAVING FESTIVAL PROMO 2016**, Tess Martin, *Tess Martin, NL 2016/0:45/comm./no dial.*
**AFTER A WHILE**, Lise Custers, *AKV St. Joost Breda, NL 2016/3:34/student/no dial.*
**POLSKA WARRIOR**, Camiel Schouwenaar, *Armadillo Film, NL 2017/25:00/short/Dutch, Polish*

BULLET TIME

GEORGE & PAUL: HOGER

GOLDEN OLDIES

A CITY OF RUST

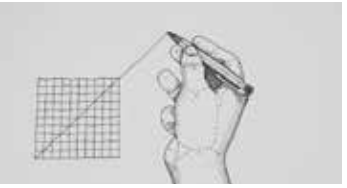
## COMPETITIE NEDERLANDSE ANIMATIE
COMPETITION DUTCH ANIMATION **3**

**DONDERDAG**/THURSDAY **21:15 LHC3** 64 MIN.

**VRIJDAG**/FRIDAY **15:30 LHC4** 64 MIN.

**ZONDAG**/SUNDAY **19:00 LHC5** 64 MIN.

**ADCN: ADVERTISING LEADER**, Martijn Hogenkamp, *PlusOne, NL 2016/0:40/leader/no dial.*
**VLEESWAAR** (Meats), Kay-Lee Boxem, *ArtEz, NL 2016/2:47/student/no dial.*
**EXTRAPOLATE**, Johan Rijpma, *Johan Rijpma, NL/Japan, 2016/2:00/short/no dial.*
**40 YEARS LUMIÈRE CINEMA**, Tim Frijsinger, Janneke Swinkels, *Lumière Cinema, NL 2016/0:54/educ./no dial.*
**PETTENPRET** (Hats 'n Caps), Patrick Raats, *il Luster Films, NL 2016/6:30/TV, series/Dutch*
**DOOR DE BOMEN** (Through the Trees), Tamara Janke, *HKU University of the Arts Utrecht, NL 2016/3:07/student/no dial.*
**GOLDEN OLDIES**, Daan Velsink, Joost Lieuwma, *Frame Order, NL 2016/3:00/short/no dial.*



EXTRAPOLATE

**PUBERDAGBOEK: CAROLINE VAN KEEKEN** (Teenage Diary: Caroline van Keeken), Samantha Williams, *Submarine, NL 2016/4:42/TV, series/Dutch*
**KOP OP** (Heads Together), Job, Joris & Marieke, *Viking Film, NL 2016/20:54/short/Dutch*
**50 JAAR HET BALLETORKEST** (50 Years of Dutch Ballet Orchestra), Johan Klungel, *Studio Pupil, NL 2016/2:35/educ./Dutch, English*
**JEANGU MACROOY: TO LOVE IS TO HURT**, Tim Frijsinger, Janneke Swinkels, *Unexpected Records, NL 2016/3:28/music video/English*
**A CITY OF RUST**, Omar El Araby, *Omar El Araby, NL/Switzerland, 2016/13:19/short/English*

NONA EN DE ZINGENDE GEHAKTBAL

PUBERDAGBOEK: LISETTE SMEETS

BLOOD COAL

## COMPETITIE NEDERLANDSE ANIMATIE
COMPETITION DUTCH ANIMATION **4**

**VRIJDAG**/FRIDAY **19:15 LHC3** 63 MIN.

**ZATERDAG**/SATURDAY **15:30 LHC4** 63 MIN.

**ZONDAG**/SUNDAY **21:00 LHC5** 63 MIN.

**HOREN, ZIEN EN ZWIJGEN** (See Not, Hear Not, Speak Not), Arlette Boerlage, *Studio Arletti, NL 2017/4:25/short*
**THE WOLVES OF MANGOTOWN**, Valerie Chang, *Submarine, NL 2017/8:40/short/English*
**BLOOD COAL**, Douwe van der Werf, *Mr Lee, NL/Czech Republic/Spain/Venezuela/Canada, 2016/1:22/educ./English*
**HERMAN**, Anna Makarchuk, *HKU University of the Arts Utrecht, NL 2016/3:00/student/no dial.*
**ANIMATORS: OH MY**, Tess Martin, *Tess Martin, NL 2016/4:00/music video/English*
**EARLY WISH (NOT A BALLERINA)**, Hetty van Oordt, Jasper Kuipers, *Hetty van Oordt, NL 2016/1:01/short/English*
**OPIA**, Shanta Jethoe, *ArtEz, NL 2016/5:07/student/no dial.*
**ADCN: TALENT LEADER**, Martijn Hogenkamp, *PlusOne, NL 2016/0:33/leader/no dial.*
**WITHOUT CLEAR PURPOSE**, Roberto Voorbij, *Roberto Voorbij, NL 2016/2:50/short/no dial.*
**NONA EN DE ZINGENDE GEHAKTBAL** (Nona and the Singing Meatball), Ruud Bakker, Jonas Ott, *Submarine, NL 2016/2:19/short/no dial.*
**PAPEGAAITJE, LEEF JE NOG?** (Parrot, Are You Still Alive?), Dario van Vree, Johan Klungel, *NTR, Studio Pupil, NL 2016/1:10/TV, series/Dutch*
**PUBERDAGBOEK: LISETTE SMEETS** (Teenage Diary: Lisette Smeets), Samantha Williams, *Submarine, NL 2016/4:08/TV, series/Dutch*
**TEX**, Joost van den Bosch, Erik Verkerk, Hans Walther, *Ka-ching Cartoons Animation Studio, BosBros, VPRO Televisie, NL 2016/24:30/short/Dutch*

# Competitie HAFF Junior
# **COMPETITION HAFF JUNIOR**

IL SOGNO DEL PAGLIACCIO

CHARGE THE DRAGON

PRINCE KI-KI-DO: A CUP OF TEA

AU REVOIR BALTHAZAR

JUBILÉ

NEZ EN MOINS DISAIT CLÉOPÂTRE

WEASEL

**DONDERDAG**/THURSDAY **10:00 LHC2** 62 MIN.
**VRIJDAG**/FRIDAY **10:00 LHC2** 62 MIN.
**ZATERDAG**/SATURDAY **12:00 LHC2** 62 MIN.

**AU REVOIR BALTHAZAR**, Rafael Sommerhalder, *Freihändler Filmproduktion, Switzerland, 2016/9:30/no dial.*
**NEZ EN MOINS DISAIT CLÉOPÂTRE**, Chams Chitou, Charlotte Lebreton, Lucie Loiseau, Mikahel Meah, Maxime Monier, Marc Razafindralambo, Aymeric Rondol, Jonathan Salvi, Anthony Trefleze, *ISART Digital, France, 2016/5:53/no dial.*
**JUBILÉ**, Coralie Soudet, Charlotte Piogé, Marion Duvert, Marie El Kadiri, Agathe Marmion, *MOPA, France, 2016/7:27/no dial.*
**PRINCE KI-KI-DO: A CUP OF TEA**, Grega Mastnak, *OZOR animations, Slovenia, 2016/13:15/no dial.*
**IL SOGNO DEL PAGLIACCIO** (The Clown's Dream), Jesús Pérez, *Elisabeth Hüttermann, Switzerland, 2015/8:07/no dial.*
**CHARGE THE DRAGON**, Jan Bubenícek, *Czech Republic, 2016/6:00/no dial.*
**WEASEL**, Timon Leder, *Invida d.o.o., Slovenia, 2016/11:30/no dial.*

# EXPANDING ANIMATION

DISSOLVE

**Onder de noemer Expanding Animation zijn er zes animatie-installaties te zien, ingenieuze toepassingen van animatie die nieuwe manieren van vertellen met zich meebrengen en nieuwe manieren om bewegend beeld te ervaren.**
HAFF hosts six extraordinary animation installations; ingenious applications of animation that involve new narrative practices and new ways of experiencing moving images.

THE VIEWS

IT TAKES TIME

NOTHING

SPOKEN MOVIE 6

NOVEMBER 11TH, 1970

PUPPETS OF THE SEEDBANK

## COMPLETION THROUGH
Marko Tadic, Croatia 2017
**Installatie rond herinneringen met Borne by the Birds en Moving Elements.**
Installation about memories with Borny By the Birds and Moving Elements.

**DE OUDE HORTUS, UNIVERSITEITSMUSEUM**

## DISSOLVE
Gerco de Ruijter, Netherlands, 2017
**Het verloop van een complete dag aan de oever van een bergmeer.**
The lapse of one full day on the shore of a mountain lake.

**NICOLAÏKERK**

## IT TAKES TIME
Mateusz Sadowski, Poland, 2014
**Stille interactie tussen stapelende vellen papier en de achtergrond.**
Silent interaction between piling sheets of paper and the background.

**LOUIS HARTLOOPER COMPLEX**
**STADHUIS/CITY HALL** (KORTE MINREBROEDERSTRAAT, WEEKDAGEN/WEEKDAYS)
**STADSKANTOOR/CITY HALL**
(STADSPLATEAU, WEEKDAGEN/WEEKDAYS)

## NOTHING
Chao WU, Weilun XIA, China, 2017
**Tijdloze installatie over mensen, alledaagse activiteiten en landschappen.**
Timeless installation about people, everyday activities and landscapes.

**TUINZAAL CENTRAAL MUSEUM**
(NICOLAASDWARSSTRAAT)

## NOVEMBER 11TH, 1970
Che-Yu HSU, Taiwan, 2012
**Installatie over het collectieve geheugen rond een nieuwsbericht uit 1970.**
Installation about the collective memory around a news report from 1970.

**NICOLAÏKERK**

## PUPPETS OF THE SEEDBANK
Serge Onnen, Netherlands, 2017
**Installatie rond de film Cloacinae (gemaakt met Sverre Fredriksen).**
Installation connected to the film Cloacinae (made with Sverre Fredriksen).

**DE OUDE HORTUS, UNIVERSITEITSMUSEUM**

## REZONANS (THE RESONANCE)
Mateusz Sadowski, Poland, 2013
**Stop motion met ribbelkarton.**
Stop motion with corrugated cardboard.

**LOUIS HARTLOOPER COMPLEX**
**STADSKANTOOR/CITY HALL**
(STADSPLATEAU, WEEKDAGEN/WEEKDAYS)

## SPOKEN MOVIE 6 & WATCHING AN IMAGE WITH THE AID OF SOUND
Wojciech Bakowski, Poland, 2010/2013
**Filminstallatie met poppen en een geluidsinstallatie met papier.**
Film installation with puppets and sound installation with paper.

**NICOLAÏKERK**

## THE VIEWS
Shaoxiong CHEN, China, 2016
**Meerdere schermen tonen vluchtige, alledaagse beelden in zwart-wit.**
Partly run-of-the-mill images point out the borders of existence.

**NICOLAÏKERK**

# STASH MAGAZINE

**Stashmedia.tv is de online vitrine voor animatie, VFX en motion graphics. Twee programma's met recente juweeltjes.**
Stashmedia.tv is the online showcase for animation, VFX and motion graphics. Two programmes featuring a very wide range of animation and VFX.

BRANDED DREAMS: THE FUTURE OF ADVERTISING

VINYL

AUDI: DUEL

## STASH: BEST OF 2016

**WOENSDAG**/WEDNESDAY **15:15 LHC3** 66 MIN.

**ZONDAG**/SUNDAY **11:30 LHC4** 66 MIN.

**RADIO FLYER: TAKING FLIGHT**, Brandon Oldenburg, *USA, 2016/5:18*
**JOHN LEWIS: BUSTER THE BOXER**, Dougal Wilson, *United Kingdom, 2016/2:10*
**AUDI T-REX: THE COMEBACK**, Stephan Wever, *Germany, 2016/1:30*
**AUDI: DUEL**, Ringan Ledwidge, *USA, 2016/1:35*
**WESTWORLD**, Patrick Clair, *USA, 2016/1:30*
**AVA V2**, Ferdi Alici, *Turkey, 2016/3:48*
**BRIDGESPAN: NARROWING THE CROWD**, Buck, *Australia, 2016/1:00*
**ATLAS REACTOR: THE CASE**, Jeff Fowler, *USA, 2016/2:50*
**INTERFACE: THE UNLIKELY HERO**, Guilherme Marcondes, *Brazil, 2016/2:42*
**CHANNEL 4: WE'RE THE SUPER-HUMANS**, Dougal Wilson, *United Kingdom, 2016/3:00*
**CINEMA4D: VERSUS**, ManvsMachine, *United Kingdom, 2016/1:24*
**THE ROAD TO RIO: I AM TEAM GB**, Art & Graft, *United Kingdom, 2016/0:40*
**TURNER BROADCASTING SYSTEM: BOING REFRESH 2016**, Federico Dams, Sergio Saleh, *Brazil, 2016/1:46*
**EINAUDI: ABC**, Alan Warburton, *United Kingdom, 2016/3:15*
**THE JUNEBUGS**, Chris Kelly, *USA, 2016/1:50*
**CHIPOTLE: A LOVE STORY**, Saschka Unseld, *United Kingdom, 2016/4:15*
**THE WOOLMARK COMPANY: THE INNOVATOR**, Buck, *Australia, 2016/1:47*
**PEDIGREE: 14 YEARS**, Squarehead, *Brazil, 2016/1:30*
**AM I IN YOUR MIND...**, Yeung Hey Chiu, *China, 2016/1:21*
**GUINNESS AFRICA SPECIAL: ALIVE INSIDE**, Kibwe Tavares, *United Kingdom, 2016/1:31*
**VINYL**, Imaginary Forces, *USA, 2016/1:30*
**COLDPLAY: UP & UP**, Gal Muggia, Vania Heymann, *United Kingdom, 2016/4:10*
**AICP: SPONSOR REEL 2016**, Rupert Burton, *USA, 2016/2:47*
**RIVER OTTER ECOLOGY PROJECT: AS THE RIVER FLOWS**, Betsy de Fries, Jerry van de Beek, *USA, 2016/2:48*
**TOM CLANCY'S THE DIVISION: YESTERDAY**, Unit Image, *France, 2016/1:53*
**BANANAS**, Elias Freiberger, *United Kingdom, 2016/1:12*
**HANWHA LIFE INSURANCE: REPEAT**, superfiction, *South Korea, 2016/1:00*
**INTERNATIONAL GUOSHU ASSOCIATION: KUNG FU MOTION VISUALIZATION**, Tobias Gremmler, *Germany, 2016/4:00*
**HORNBACH: YOU'RE ALIVE. DO YOU REMEMBER?**, Tom Noakes, *Germany, 2016/1:00*
**NIKE: LUNAREPIC FLYKNIT**, Tom Crate, Chris Bahry, *Denmark, 2016/1:00*

BRIDGESPAN: NARROWING THE CROWD

JOHN LEWIS: BUSTER THE BOXER

AM I IN YOUR MIND...

OTHERHALF

HONDA: THE DREAMER

## STASH: VFX

**WOENSDAG**/WEDNESDAY **19:30 LHC4** 64 MIN.

**ZONDAG**/SUNDAY **15:30 LHC4** 64 MIN.

**CANAL KITCHEN**, Antoine Bardou-Jacquet, *France, 2016/1:00*
**WAITROSE: COMING HOME**, Sam Brown, *USA, 2016/1:30*
**WWF: TIGER IN SUBURBIA**, Martin Stirling, *United Kingdom, 2016/1:00*
**EMPIRE OF THE SUN: HIGH AND LOW**, Vinicius Costa, Guto Terni, *USA, 2016/3:46*
**KIDS OF THE APOCALYPS: DON'T GIVE IT UP**, Jesper Lindborg, *United Kingdom, 2016/2:52*
**TITANFALL 2: BECOME ONE**, Dave Wilson, *USA, 2016/1:47*
**NIKE: UNLIMITED YOU**, The Daniels, *USA, 2016/2:39*
**NIGHTFALL**, Julian Ticona Cuba, *Germany, 2016/1:07*
**YETI LANE: L'AURORE**, Simon Gesrel, *France, 2016/4:33*
**JARED YOUNG: INTO THE CURRENT**, Chris R Moberg, *USA, 2016/1:45*
**OTHERHALF**, Ben West, *USA, 2016/9:45*
**AND THEN I VANISH**, Cornel Swoboda, , *Australia, 2016/1:14*
**IRIS VAN HERPEN: THE DRESS**, Barnaby Roper, *France, 2016/3:00*
**HONDA: THE POWER OF RIDGELINE**, Adam Pesapane, *USA, 2016/1:00*
**MIRINDA: MESS WITH YOUR SENSES**, Golden Wolf, *United Kingdom, 2016/1:00*
**DIRECTV: OLYMPIC GAMES**, Mariano Fairas, *Brazil, 2016/1:00*
**NOW YOU SEE ME 2**, Jon M. Chu, *USA, 2016/1:25*
**WHAT IS BLOOMBERG?**, Aggressive, *USA, 2016/1:44*
**GENERAL ELECTRIC: RAINING OCTOPUSES**, Christopher Riggert, *USA, 2016/1:00*
**BMW M4: ULTIMATE RACETRACK**, Ozan Biron, *Canada, 2016/1:16*
**SLACK TEAMS DO AMAZING THINGS: ANIMALS**, Smith & Foulkes, *United Kingdom, 2016/1:00*
**MCDONALD'S UK: ALWAYS WORKING ON OUR HAPPY MEAL**, Yves Geleyn, *United Kingdom, 2016/1:00*

THE CHEMICAL BROTHERS: WIDE OPEN

**SKY ARTS: BUTTERFLIES, UMBRELLAS, DOG'S SPOTS**, Adam Wells, *United Kingdom, 2016/1:12*
**SKY Q: THIS IS FLUID VIEWING**, Johnny Green, *United Kingdom, 2016/1:00*
**HONDA: THE DREAMER**, Vinicius Costa, Sam Mason, Guto Terni, *USA, 2016/1:00*
**BRANDED DREAMS: THE FUTURE OF ADVERTISING**, Studio Smack, *Netherlands, 2016/2:12*
**CREATIVE CLOSETS: ADVANCED STATE OF MIND**, Oriol Puig, *Germany, 2016/0:56*
**THE CHEMICAL BROTHERS: WIDE OPEN**, Dom& Nic, *United Kingdom, 2016/5:33*
**SAINSBURY'S: MOG'S CHRISTMAS CALAMITY**, James Rouse, *United Kingdom, 2016/3:31*
**HYUNDAI: THE NEW SANTA FE**, John Park, *South Korea, 2016/1:23*
**IKEA: FLY ROBOT, FLY**, Daren Rabinovitch, *United Kingdom, 2016/1:00*

IKEA: FLY ROBOT, FLY

SAINSBURY'S: MOG'S CHRISTMAS...

IRIS VAN HERPEN: THE DRESS

MCDONALD'S UK: ALWAYS WORKING...

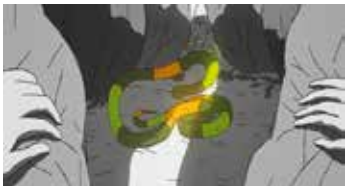
MIRINDA: MESS WITH YOUR SENSES

# CARTOON D'OR 2016

De Cartoon d'Or is de prestigieuze Europese prijs voor korte animatiefilms van Cartoon, de European Association of Animation Film. De films die meedingen worden genomineerd door animatiefestivalpartners, waaronder het HAFF. Winnaar Cartoon d'Or 2015 is **Yùl et le Serpent** (FR).

The Cartoon d'Or is the prestigious European prize for short animation films granted by Cartoon, the European Association of Animation Film. The competing films are nominated by animation festival partners, including HAFF. Winner Cartoon d'Or 2014 is **Yùl et le Serpent** (FR).

SOUS TES DOIGTS



YÙL ET LE SERPENT

PERIPHERIA

ALIKE

MACHINE

## CARTOON D'OR 2016

**WOENSDAG**/WEDNESDAY **18:00 LHC2** 65 MIN.

**ZONDAG**/SUNDAY **11:00 LHC5** 65 MIN.

**ZONDAG**/SUNDAY **19:15 LHC3** 65 MIN.

**PERIPHERIA**, David Coquard Dassault, *Autour de Minuit Productions, France, 2015/12:00/no dial.*
**ALIKE**, Daniel Martínez Lara, Rafa Cano Méndez, *La Fiesta P.C., Spain, 2015/8:01/narr./no dial.*
**MACHINE**, Sunit Parekh, *Sunit Parekh, Denmark, 2015/19:03/English*
**YÙL ET LE SERPENT** (Yùl and the Snake), Gabriel Harel, *Kazak Productions, France, 2015/13:11/French*
**SOUS TES DOIGTS** (Under Your Fingers), Marie-Christine Courtès, *Vivement Lundi!, Novanima, France, 2014/12:54*

# 20TH EDITION HAFF

HAFF beleeft zijn twintigste editie, reden voor een feestelijk programma met internationale hoogtepunten uit de festival-geschiedenis.

HAFF celebrates its 20th edition, reason for a festive programme with international highlights from the festival histoy.

TU RESSEMBLES À MOI

TEETH

LOVE GAMES

1895

## HAFF 20TH EDITION

**WOENSDAG**/WEDNESDAY **13:30 LHC4** 82 MIN.

**DONDERDAG**/THURSDAY **13:00 LHC5** 82 MIN.

**1895**, Janno Poldma, Priit Pärn, *Eesti Joonisfilm, Estonia, 1995/29:00*
**LOVE GAMES**, Yumi Joung, *Culture Platform Co., Ltd., Kihyun Kim, South Korea, 2013/15:49/no dial., Korean*
**TU RESSEMBLES À MOI** (You Look Like Me), René Lussier, Pierre Hébert, *René Lussier, Pierre Hébert, Canada, 2014/5:52/ English*
**TEETH**, Daniel Gray, Tom Brown, *Holbrooks, Daniel Gray, Blacklist, Wilson Brown, Sean McGovern, Tom Brown, Adina Sales, Andrew Linsk, Antfood, United Kingdom, USA, Hungary, 2015/5:56/English*
**CHAINSAW**, Dennis Tupicoff, *Jungle Pictures, Australia, 2007/25:00/English*

# CONNECTING PEOPLE

Hoofdthema van deze editie is *connecting people:* filmmakers en publiek en theaters in de wijken. Nederlandse hoogtepunten uit de festivalgeschiedenis.

The main theme this edition is *connecting people:* filmmakers and the audience and theatres in the neighbourhood. Dutch highlights from the festival history.

FATHER AND DAUGHTER

BIG BUCK BUNNY

BARCODE

OH WILLY...

### CONNECTING PEOPLE

**WOENSDAG**/WEDNESDAY **17:30 LHC4** 75 MIN.

**VRIJDAG**/FRIDAY **11:30 LHC4** 75 MIN.

**BIG BUCK BUNNY**, Sacha Goedegebure, *Blender Institute, Netherlands, 2008/9:32/no dial.*
**OH WILLY...**, Marc James Roels, Emma De Swaef, *Chris Mouw, il Luster Films, Jean-Francois Le Corre, Vivement Lundi!, Nidia Santiago, Polaris Film & Finance, Ben Tesseur, Beast Animation, Belgium, Netherlands, 2012/16:53/no dial.*
**FATHER AND DAUGHTER**, Michael Dudok de Wit, *CinéTé Filmproduktie B.V., Cloudrunner, Netherlands, United Kingdom, 2000/8:10/no dial.*
**BARCODE**, Adriaan Lokman, *il Luster Films, Netherlands, 2001/8:30/no dial.*
**PANIEK!** (Panic!), Joost Lieuwma, Daan Velsink, *il Luster Films, Chris Eimers-Mouw, Netherlands, 2015/5:30/no dial.*
**RED-END AND THE SEEMINGLY SYMBIOTIC SOCIETY**, Bethany de Forest, Robin Noorda, *Rocketta Film, Netherlands, 2009/14:38/no dial.*
**EDMOND**, Nina Gantz, *National Film and Television School, Emilie Jouffroy, United Kingdom, 2015/9:17/English*
**A SINGLE LIFE**, Job, Joris & Marieke, *Job, Joris & Marieke, Netherlands, 2014/2:15/no dial.*

# SPECIAL GUEST: GEORGES SCHWIZGEBEL

Hommage aan grootmeester Georges Schwizgebel (CH). Hij werkt vaak met verf op cels en klassieke muziek. Zijn virtuoze films blinken uit in associatieve bewegingen.

Tribute to grand master Georges Schwizgebel (CH). He often works with paint on cels and classical music. The virtuoso films excel in associative movements.

### SPECIAL GUEST: GEORGES SCHWIZGEBEL

**VRIJDAG**/FRIDAY **15:15 LHC3** 61 MIN.

**ZONDAG**/SUNDAY **11:15 LHC3** 61 MIN.

**78 TOURS**, Georges Schwizgebel, *1985/4:00*
**LE SUJET DU TABLEAU**, Georges Schwizgebel, *1989/6:00*
**LA COURSE À L'ABÎME** (The Ride to the Abyss), Georges Schwizgebel, *Studio GDS, Switzerland, 1992/4:30*
**L' ANNÉE DU DAIM**, Georges Schwizgebel, *Georges Schwizgebel, Switzerland, 1995/7:00*
**LA JEUNE FILLE ET LES NUAGES** (The Young Girl and the Clouds), Georges Schwizgebel, *Studio GDS, Switzerland, 2000/4:30*
**L' HOMME SANS OMBRE**, Georges Schwizgebel, *Studio GDS, National Film Board of Canada, Canada, Switzerland, 2004/9:35*
**JEU** (Play), Georges Schwizgebel, *National Film Board of Canada, Studio GDS, Switzerland, 2006/3:50*
**RETOUCHES**, Georges Schwizgebel, *Studio GDS, National Film Board of Canada, Switzerland, 2008/5:26*
**ROMANCE**, Georges Schwizgebel, *National Film Board of Canada, Studio GDS, Switzerland, Canada, 2011/7:10*
**CHEMIN FAISANT** (Along the Way), Georges Schwizgebel, *Rita Productions, Studio GDS, Switzerland, 2012/3:41*
**ERLKÖNIG** (Erlking), Georges Schwizgebel, *Studio GDS, Switzerland, 2015/5:30*

ROMANCE

ERLKÖNIG

# SCHOOL IN FOCUS: NL & BE

LIFELESS

SELF

# Focus op Polen
# FOCUS ON POLAND

**Polen heeft een rijk erfgoed en een bloeiende hedendaagse animatiecultuur én hoogstaande animatie-opleidingen. HAFF toont de nieuwste ontwikkelingen animatie en beeldende kunst en films van studenten.**

Poland enjoys a rich heritage and a flourishing contemporary animation culture. And quality education. HAFF presents the latest developments animation and visual arts and student films.

## SCHOOL IN FOCUS: POLAND

**WOENSDAG**/WEDNESDAY **13:15 LHC3** 73 MIN.

**ZATERDAG**/SATURDAY **11:15 LHC3** 73 MIN.

**CHAINLETS**, Alicja Blaszczynska, *Polish National Film School in Lodz, PL 2015/8:10/no dial.*
**FOREIGN BODY**, Marta Magnuska, *Polish National Film School in Lodz, PL 2016/7:00/no dial.*
**HAIL MARY**, Aleksandra Wit, *Polish National Film School in Lodz, PL 2016/5:00/Polish*
**KINKI**, Izumi Yoshida, *Polish National Film School in Lodz, FUMI Studio, PL 2015/10:12/ no dial.*
**MAGNETICMAN**, Adam Zadlo, *Academy of Fine Arts, PL 2014/3:21/no dial.*
**YESTERDAY'S RECORD**, Michal Soja, */Academy of Fine Arts, PL 2015/5:00/ Polish*
**A DOCUMENTARY FILM**, Marcin Podolec, *Polish National Film School in Lodz, PL 2015/7:00/Polish*
**STEVEN AND THE BEETLE**, Piotr Loc, Hoang Ngoc, *Polish National Film School in Lodz, PL 2012/13:00/no dial.*

## FOCUS POLEN: GALERIA STEREO

**WOENSDAG**/WEDNESDAY **15:30 LHC4** 63 MIN.

**ZONDAG**/SUNDAY **19:30 LHC4** 63 MIN.

**REZONANS** (The Resonance), Mateusz Sadowski, *PL 2013/6:16/no dial.*
**IT TAKES TIME**, Mateusz Sadowski, *PL 2014/3:14/no dial.*
**VEIL OF THE MOMENT**, Mateusz Sadowski, , *PL 2017/7:13/no dial., English*
**DRACULA**, Piotr Bosacki, *PL 2010/10:10/Polish*
**SELF-EVIDENT THINGS**, Piotr Bosacki, , *PL 2013/10:00/Polish*
**SOUND OF MY SOUL**, Wojciech Bakowski, *PL 2014/13:09/Polish*
**ANALYSIS OF EMOTIONS AND VEXATIONS**, Wojciech Bakowski, *PL 2015/13:18/Polish*

STEVEN AND THE BEETLE

## SCHOOL IN FOCUS: STUDENTENFILMS UIT BE EN NL

NETHERLANDS BELGIUM STUDENT FILMS

**DONDERDAG**/THURSDAY **13:30 LHC4** 68 MIN.

**VRIJDAG**/FRIDAY **13:30 LHC4** 68 MIN.

**TOER**, Jasmijn Cedee, *KASK Hogeschool Gent, NL/BE 2016/2:21/no dial.*
**MOOI MISSI 'MOOIE VROUW'** (Beautiful Woman), Diëgo Nurse, *LUCA School of Arts: Campus C-mine Genk, BE/NL 2016/9:00/Dutch*
**THE BEAST**, Liesbet van Loon, *LUCA School of Arts: Campus Sint-Lukas Brussel, BE 2015/2:41/no dial.*
**AFTER A WHILE**, Lise Custers, *AKV St. Joost Breda, NL 2016/3:34/no dial.*
**CAMOUFLAGE**, Imge Özbilge, *KASK Hogeschool Gent, BE 2016/5:30/no dial.*
**SELF**, Romée van Benten, *Willem de Kooning Academie Rotterdam, NL 2016/4:06/ no dial.*
**KASTAARS**, Jasmine Elsen, *RITCS Brussel, BE 2016/5:40/no dial.*
**VLUCHT** (Flight), Reynaert Vosveld, *CABK ArtEZ Zwolle, NL 2016/4:46/no dial.*
**DOOR DE BOMEN** (Through the Trees), Tamara Janke, *HKU University of the Arts Utrecht, NL 2016/3:07/no dial.*
**LIFELESS**, Fokke Mars, Bas Jansen, Max van der Ree, *HKU University of the Arts Utrecht, NL 2016/2:44/no dial.*
**LOW SOUND OF FIRE**, Daniel Wesseik, *AKV St. Joost Breda, NL 2016/4:21/ no dial.*
**VLEESWAAR** (Meats), Kay-Lee Boxem, *ArtEz, NL 2016/2:47/ no dial.*
**OPIA**, Shanta Jethoe, *ArtEz, NL 2016/5:07/ no dial.*
**HYPOCHRISTMUTREEFUZZ: GUMS SMILE BLOOD**, Rik Chaubet, *Keremos VZW., BE 2016/3:42/no dial., English*
**THE ADAPTION TRILOGY**, Danit Elgev, *Gerrit Rietveld Academie Amsterdam, NL 2016/7:05/English*
**69SEC**, Laura Nicolas, *ADIFAC La Cambre ENSAD, Vincent Gilot, BE 2016/1:42/no dial.*

VLUCHT

# Nu of Nooit! **NOW OR NEVER!**

**Animatiefilms voor 8+ met een multiculturele insteek.**
Animation films for 8+ with a multicultural orientation.

**NU OF NOOIT!**
NOW OR NEVER!
**ZATERDAG**/SATURDAY **14:15 LHC1** 100 MIN.

**VRIJE VOGEL** (Free as a Bird), Joyce van Diepen, *Corrino Drama BV, NL 2016/25:22/narr./Dutch*
**TEX**, Joost van den Bosch, Erik Verkerk, Hans Walther, *Ka-ching Cartoons Animation Studio, BosBros, VPRO Televisie, NE 2016/24:30/Dutch*
**KOP OP** (Heads Together), Job, Joris & Marieke, *Viking Film, NE 2016/20:54/Dutch*
**POLSKA WARRIOR**, Camiel Schouwenaar, *Armadillo Film, NE 2017/25:00/Dutch, Polish*

TEX

KOP OP

# Nijntje **MIFFY**

DE KAR VAN NIJNTJE

**Hommage aan schrijver en tekenaar Dick Bruna, die in februari overleed. Hij woonde zijn hele leven in Utrecht en werd wereldberoemd als de geestelijk vader van nijntje.**
Tribute to author and illustrator Dick Bruna, who passed away in February. He lived in Utrecht his entire life and became world famous as spiritual father of nijntje.

DE SCHATKAART VAN OOM VLIEGENIER

HET KAMPEERAVONTUUR VAN NIJNTJE

**NIJNTJES AVONTUREN GROOT EN KLEIN**
MIFFY'S ADVENTURES BIG AND SMALL
**ZATERDAG**/SATURDAY **13:00 LHC5** 70 MIN.
**ZONDAG**/SUNDAY **10:30 LHC1** 70 MIN.

**HET KAMPEERAVONTUUR VAN NIJNTJE** (Miffy's Camping Adventure), Adam Shaw, Helen Arntsen, *Mercis Publishing, NL/UK 2015/7:00/Dutch*
**DE KAR VAN NIJNTJE** (Miffy's Go-Cart), Adam Shaw, Helen Arntsen, *Mercis Publishing, NL/UK 2015/7:00/Dutch*
**NIJNTJE EN DE SPEELGOEDBOOT** (Miffy and the Toy Boat), Adam Shaw, Helen Arntsen, *Mercis Publishing, NL/UK 2015/7:00/Dutch*
**NIJNTJE EN HET SPRINGKUSSEN** (Miffy the Queen of the Castle), Adam Shaw, *Mercis Publishing, NL/UK 2015/7:00/Dutch*
**NIJNTJE EN DE ONWEERSBUI** (Miffy and the Thunderstorm), Adam Shaw, Helen Arntsen, *Mercis Publishing, NL/UK 2015/7:00/Dutch*
**DE SCHATKAART VAN OOM VLIEGENIER** (Uncle Pilot's Treasure Map), Adam Shaw, Helen Arntsen, *Mercis Publishing, NL/UK 2015/7:00/Dutch*
**NIJNTJE EN DE STER** (Miffy and the Star), Adam Shaw, Helen Arntsen, *Mercis Publishing, NL/UK 2015/7:00/Dutch*
**HET CONCERT VAN NIJNTJE** (Miffy's Concert), Adam Shaw, Helen Arntsen, *Mercis Publishing, NL/UK 2015/7:00/Dutch*
**DAAN, DE GROTE BOZE WOLF** (Dan and the Big Bad Wolf), Adam Shaw, Helen Arntsen, *Mercis Publishing, NL/UK 2015/7:00/Dutch*
**DE SCHOOLREIS VAN NINA** (Melanie's School Trip), Adam Shaw, Helen Arntsen, *Mercis Publishing, NL/UK 2016/7:00/Dutch*

# Winnaars HAFF 2016
# **WINNERS HAFF 2016**

### WINNERS SHORTS HAFF 2016

**DONDERDAG**/THURSDAY **11:30 LHC4** 64 MIN.

**ZONDAG**/SUNDAY **14:00 LHC2** 64 MIN.

**MELTING POP**, Alexandre Dubosc, *Alexandre Dubosc, France, 2015/1:23/no dial.*
**(OTTO)**, Job, Joris & Marieke, *Job, Joris & Marieke, Netherlands, 2015/10:00/narr./no dial.*
**ZEEZUCHT** (Jonas and the Sea), Marlies van der Wel, *Halal Productions, Netherlands, 2015/11:30/narr./no dial.*
**PANIEK!** (Panic!), Joost Lieuwma, Daan Velsink, *il Luster Films, Netherlands, 2015/5:30/narr./no dial.*
**DE STAAT: WITCH DOCTOR**, Floris Kaayk, Studio Smack, *Floris Kaayk, Studio Smack, Netherlands, 2015/2:58/music video/English*
**EDMOND**, Nina Gantz, *National Film and Television School, United Kingdom, 2015/9:17/English*
**TRACK**, Tochka, Kazue Monno, Takeshi Nagata, , *Japan, 2015/4:00/non-narr./no dial.*
**BEFORE LOVE**, Igor Kovalyov, *Irina Fomchenko, Alexey Bondar, Bazelevs, Elena Malenkina, Russia, 2016/19:15/narr./no dial.*

DE STAAT: WITCH DOCTOR

### WINNER FEATURE FILM HAFF 2016

**DONDERDAG**/THURSDAY **15:30 LHC4** 92 MIN.

**VRIJDAG**/FRIDAY **13:00 LHC5** 92 MIN.

**CAFARD** Jan Bultheel, *TONDO, Belgium, Netherlands, France, 2015/92:00/Dutch, French, Russian, Armenian*
Krachtig oorlogsdrama in motion capture.
Powerful war drama in motion capture.

# WINNER'S CHOICE

De Grand Prix-winnaars van de competitie voor shorts in 2016 kregen carte blanche als curator van het HAFF. Igor Kovalyov won de Grand Prix voor verhalende film voor **Before Love**. Tochka (Takeshi Nagata, Japan) won de Grand Prix voor niet-verhalende film voor **Track**.
The Grand Prix winners of the 2016 shorts competition were g iven carte blanche as curators for HAFF. Priit Tender (Estonia) won the Grand Prix for narrative films with **House of Unconciousness**. Tochk (Takeshi Nagata, Japan) won the Grand Prix for non-narrative films with **Track**.

### DE KEUZE VAN IGOR KOVALYOV
IGOR KOVALYOV'S CHOICE

**DONDERDAG**/THURSDAY **21:30 LHC4** 65 MIN.

**VRIJDAG**/FRIDAY **21:30 LHC4** 65 MIN.

**BATHS**, Tomek Ducki, *Wlodzimierz Matuszewski, Poland, 2012/4:00*
**BETWEEN TWO SISTERS**, Caroline Leaf, *National Film Board of Canada, Canada, 1990/10:00*
**THE TRIANGLE**, Priit Pärn, *TallinnFilm, Estonia, 1982/14:26*
**NOCTURNE (DELAUNAY)**, Guillaume Delaunay, *La Poudrière, École du Film d'Animation, France, /4:30*
**RHIZOME**, Boris Labbé, *Sacrebleu Productions, France, 2015/11:25*
**FRANZ KAFKA'S A COUNTRY DOCTOR**, Koji Yamamura, *Shochiku Co., Ltd., Yamamura Animation, Japan, 2007/21:00*

### DE KEUZE VAN TOCHKA
TOCHKA'S CHOICE

**DONDERDAG**/THURSDAY **19:30 LHC4** 72 MIN.

**VRIJDAG**/FRIDAY **19:30 LHC4** 72 MIN.

**REASONS TO BE GLAD**, Jeff Scher, *Jeff Scher, USA, 1980/3:39*
**PUSH COMES TO SHOVE**, Bill Plympton, , *USA, 1991/6:00*
**STONE**, Nobuhiro Aihara, *Japan, 1975/10:52*
**THE NIGHT OF THE NAPORITAN**, Yusuke Sakamoto, *Yusuke Sakamoto, Japan, 2014/6:37*
**MONOCHROME HEAD**, Takashi Ito, *Japan, 1997/9:47*
**JUKEBOX**, Run Wrake, *Run Wrake, United Kingdom, 1994/4:56*
**TYGER**, Guilherme Marcondes, *Guilherme Marcondes, USA, 2007/4:30*
**RYAN**, Chris Landreth, *Copper Heart Entertainment Inc., National Film Board of Canada, Canada, 2004/13:50*
**PLANET SIGMA**, Momoko Seto, *Les Films de l'Arlequin, France, 2014/11:50*

RYAN

BETWEEN TWO SISTERS

# ANIMATION & WINE

**Priit Tender (EE, winnaar Grand Prix HAFF 2015 voor *House of Unconsciousness*) maakt zijn debuut als gastprogrammeur van een tongstrelend programma, samen met wijnexpert Aad van Ierland. Samen presenteren ze negen films en acht wijnen.**
Priit Tender (EE, winner Grand Prix HAFF 2015 with *House of Unconsciousness*) makes his debut as a guest programmer with a delicious programme, together with wine expert Aad van Ierland (NL). They serve nine films and eight wines.

**ANIMATIE & WIJN**
ANIMATION & WINE
**DONDERDAG**/THURSDAY **19:00 LHC5** 75 MIN.
**ZATERDAG**/SATURDAY **19:00 LHC5** 75 MIN.

**GUEST ON A HORSE**, Sasha Svirsky, *Sasha Svirsky, Russia, 2012/6:38/Russian*
**A 4363 TRIP**, Valentine Dumez, *Valentine Dumez, France, 2014/2:55/no dial.*
**MIGOU: UN LONG BAISER**, Gwendoline Gamboa, *Gwendoline Gamboa, , 2016/3:46*
**MASTER BLASTER**, Sawako Kabuki, *TAMA Art University, Japan, 2015/4:06/Japanese*
**UNA FURTIVA LAGRIMA**, Carlo Vogele, *Autour de Minuit Productions, USA, 2012/3:08/narr./no dial.*
**SILLON 672**, Bastien Dupriez, *Bastien Dupriez, France, 2014/4:35/non-narr./no dial.*
**SMALL PEOPLE WITH HATS**, Sarina Nihei, *Royal College of Art RCA, United Kingdom, 2014/6:51/no dial.*
**SOIF**, Michèle Cournoyer, *L'Unité Centrale, National Film Board of Canada, Canada, 2014/8:56/no dial.*
**LA TESTA TRA LE NUVOLE (Absent Minded)**, Roberto Catani, *Roberto Catani, Italy, 2013/7:41/narr./no dial.*

GUEST ON A HORSE

UNA FURTIVA LAGRIMA

SMALL PEOPLE WITH HATS

SOIF

# TALKSHOW & EVENTS

**ONTBIJTSHOW**
BREAKFAST SHOW
**DONDERDAG**/THURSDAY **09:30 LHC DAS KABINETT** 60 MIN.
**VRIJDAG**/FRIDAY **09:30 LHC DAS KABINETT** 60 MIN.
**ZATERDAG**/SATURDAY **09:30 LHC DAS KABINETT** 60 MIN.
**ZONDAG**/SUNDAY **09:30 LHC DAS KABINETT** 60 MIN.

**Voordat de gasten en publiek onderduiken in de voorstellingen is er dagelijks gelegenheid om te ontbijten. Filmmakers met een film in competitie komen iets over hun film te vertellen.**
Before festival guests and audiences immerse themselves in the screenings, there is a daily opportunity to have breakfast. Filmmakers pull up a chair to tell more about their films

**DAILY MASTERS**
**DONDERDAG**/THURSDAY **11:00 LHC5** 75 MIN.
**JOB, JORIS & MARIEKE**
**VRIJDAG**/FRIDAY **11:00 LHC5** 75 MIN.
**STUDIO ZESBAANS**
**ZATERDAG**/SATURDAY **11:00 LHC5** 75 MIN:
**KERSVERS TALENT (YOUNG STUDIOS)**

**In de Daily Masters zijn prominente festivalgasten en specialisten op het gebied van animatie en visuele cultuur uitgenodigd om een presentatie te houden.**
In Daily Masters there will be presentations from prominent festival guests or specialists in visual culture.

LA TESTA TRA LE NUVOLE

**HEARTSTRINGS**
**DONDERDAG**/THURSDAY **17:00 LHC5** 75 MIN.
**STIJN WINDIG & FAIYAZ JAFRI**
**VRIJDAG**/FRIDAY **17:00 LHC5** 75 MIN.
**NAOMI VAN NIEKERK & SPELA CADEZ**
**ZATERDAG**/SATURDAY **17:00 LHC5** 75 MIN.
**JOHAN RIJPMA & BIRGITTA HOSEA**

Animatiefilmmakers en kunstkenners presenterenhun favoriete films. Misschien inspireerden ze om zelf films te gaan maken of is er iets in bereikt waar men zelf naar streeft.
Animation filmmakers and art connoisseurs present their favourite films. Perhaps, the productions inspired them to make their own films or they can relate to their aspirations.

**MASTERCLASSES & PRESENTATIONS**
**MASTERCLASS IGOR KOVALYOV**
**DONDERDAG**/THURSDAY **17:30 LHC4** 75 MIN.

**MASTERCLASS MICHAEL DUDOK DE WIT**
**VRIJDAG**/FRIDAY **15:45 LHC1** 75 MIN.

**MASTERCLASS TOCHKA**
**VRIJDAG**/FRIDAY **17:30 LHC4** 75 MIN.

**MASTERCLASS JUSTIN VAN DER LEK & JACQUELINE MAKKEE**
**ZATERDAG**/SATURDAY **17:15 LHC3** 75 MIN.

**EXQUISITE VR**

**EXQUISITE VR JAM**
**ZATERDAG**/SATURDAY **10:00 LHC FOYER**
360 MIN.

**EXQUISITE VR LIVE SHOW**
**ZATERDAG**/SATURDAY **18:00 LHC2** 75 MIN.

Brug tussen Virtual Reality-technologie en kunst. Volg de jamsessie in het festivalhart en het resultaat wordt gepresenteerd in een live muziek-performance. Met ook nog een open demo op zondag.
Bridge between Virtual Reality technology and artistry. With a jam session in the heart of the festival and the presentation of the final artwork during a live music performance. Also open demo on Sunday: Come and join to try ANIMVR!

MIGOU: UN LONG BAISER

**THE KICK**
**DONDERDAG**/THURSDAY **17:45 LHC1** 75 MIN.

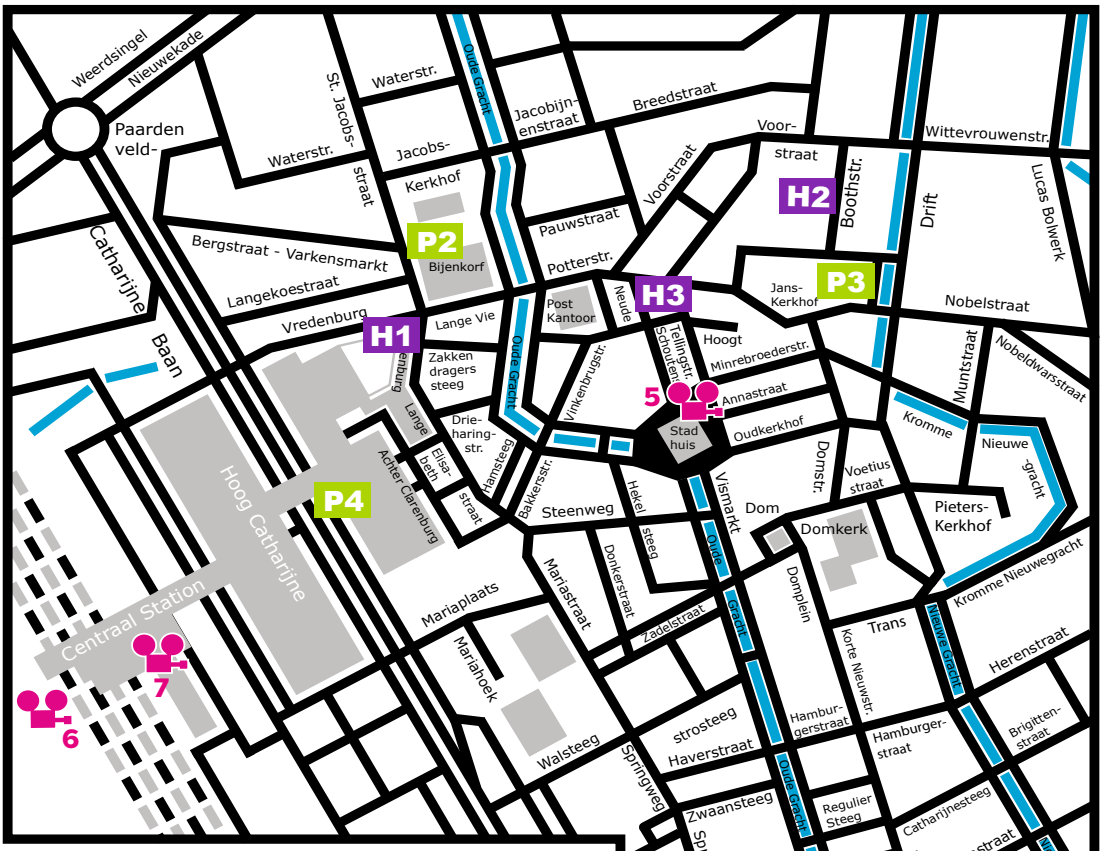
**DEBAT PROGRAMMERING**
CURATORSHIP DEBATE
**VRIJDAG**/FRIDAY **15:00 LHC DAS KABINETT**
75 MIN.

**SEMINAR FEATURES**
**ZATERDAG**/SATURDAY **18:30 LHC DAS KABINETT** 75 MIN.

**KUNSTSTRIPBEURS**
CARTOON ART FAIR
**ZATERDAG**/SATURDAY **10:00-17:00**
**NICOLAÏKERK**

Striptekenaars, animatiefilm-makers, illustratoren, game-ontwerpers en schilders presenteren en verkopen hun werk: boeken, prints, originelen, affiches, blaadjes, schilderijen, sieraden, aardewerk, T-shirts en ander strip-gerelateerde waar. Met gevestigde namen, maar ook jonge talenten. Net als voorgaande jaren wordt de StripGrafiek-Prijs gehouden.
Cartoonists, animation film-makers, illustrators, game designers and painters present and sell their work: books, prints, originals, posters, magazines, paintings, trinkets, earthenware, T-shirts and other cartoon-related wares. Participants include both established names and young talents. As in previous years, the StripGrafiekPrijs competition is held.

# Festivallocaties/**FESTIVAL LOCATIONS**




**LEGENDA**/LEGEND

**1** Louis Hartlooper Complex, Tolsteegbrug 1
**2** Nicolaïkerk, Nicolaaskerkhof 8
**3** Tuinzaal Centraal Museum
(ingang/entrance Nicolaasdwarsstraat)
**4** Oude Hortus (ingang via/entrance Universiteitsmuseum Utrecht), Lange Nieuwstraat 106
**5** Stadhuis Utrecht/City Hall, Korte Minrebroederstraat 2
**6** Stadskantoor Utrecht, Stadsplateau 1
**7** CineMec Utrecht, Berlijnplein 100
(from CS: or Vaartsche Rijn to station Leidsche Rijn)

**HOTELS**

**H1** Apollo Hotel, Vredenburg 14, 030 2331232
**H2** Hostel Strowis, Boothstraat 8, 030 2380280
**H3** Stayokay, Neude 5, 030 7501830

**PARKEERGELEGENHEDEN/PARKING**

**P1** Springweg
**P2** La Vie
**P3** Janskerkhof
**P4** Hoog Catharijne
**P5** Vaartsche Rijn

HOLLAND ANIMATION FILM FESTIVAL